

乘，教化一切鼠身，令離惡業，勸修善事。如是次第至十二日，鼠復還行，如是乃至盡十二月，至十二歲，亦復如是，常爲調護諸衆生故。是故此土多有功德，乃至畜獸，亦能教化，演說無上菩提之道。是故他方諸菩薩等，常應恭敬此佛世界。」

述曰：「此之十二獸，並是菩薩慈悲化導故，作種種入畜等形，住持世界，令不斷絕。故人道初生，當此菩薩住窟，卽屬此獸護持得益。是故漢地十二辰獸，依此而行，不異經也。」

據釋道世之所述，儼然謂十二獸起於印度，而漢地乃依之而行者，然則印度其他之經典，何以並未有再記此類之經典乎。吾疑大集經之所纂集，不免有中國僧徒從中增加，以助其供養之利益耳。蓋自東漢以來，既有十二獸之配列，以其相肖之吉凶，爲人命之託賴，則遂利用以造作經典，而爲禳解之用。觀於鄭玄之沒，既有歲在龍（辰）蛇（巳）賢人嗟之讖。（見拾遺記）而東晉謝安之死，則又以夢白雞爲太歲在辛酉之兆。（見晉書。）迨南北朝尤普遍於民間，北史紀後周宇文護之母，在齊賂書護曰：「昔在武川鎮，生汝兄弟，大者屬鼠，次者屬兔，汝身屬蛇。」同時南朝陳沈炯十二屬詩云：「鼠迹生塵案，牛羊暮下來，虎嘯坐空谷，兔月向窗開，龍隰遠青翠，蛇柳近徘徊，馬蘭方遠摘，羊負始春裁，猴栗羞芳果，雞跖引清杯，狗其懷物外，豬蠹窺悠哉。」此詩甚劣，然亦可見南北朝盛行，遂有佛經應時而起也。唐書點戛斯傳謂：其國

以十二物紀年，如歲在寅則在虎年。『宋史吐蕃傳』仁宗遣劉渙使其國，廝羅延使者勞問，具道舊事。亦數十二辰屬曰：兔年如此，馬年如此。『此等紀年直至蒙古，尙沿用之，如元祕史及元代其他著作，尙用虎兒年鼠兒年之類以紀年也。非第北俗爲然，東方之日本，稱甲乙爲木兄木弟，庚辛爲金兄金弟，而十二物則沿用鼠牛等屬，但改稱彼國方音耳。卽清語亦然，彼等翻譯東坡赤壁賦，「壬戌之秋，」爲黑狗之秋。皆因漢人干支之名，彼等素所未有，無法可譯，而獸則可名，故以物名紀之耳。元周達觀眞臘風土記，亦謂『其國十二生肖，亦與中國同，但所呼之名異耳。如以馬爲卜賽，呼雞之聲爲欒，呼猪之聲爲眞盧，呼牛爲箇，』是元時南方之柬埔寨，亦以十二獸紀年也。近人丁文江君所輯爨文叢刻者，我國西南裔羅羅族之文也，經其族學人解漢文者，以漢文譯出所謂宇宙源流，有曰：『甲乙樹龍青，青帝東門守，虎兔以向同。丙丁火龍紅，紅帝南門守，蛇以馬向同。庚辛金龍白，白帝西門守，猴以雞向同。壬癸水龍黑，黑帝北門守，猪以鼠向同。二旁土龍黃，黃帝分不主，拘龍以牛羊。』此則純乎漢化而但小異耳。故可信十二辰與十二屬，皆出自中國之漢族，絕非由外方傳入，轉可證中國文化之廣播於四裔也。

稱蒼龍、白虎、朱鳥、玄武四宿爲四神，及以十二辰之物屬爲十二神，漢時已有之。至用爲厭勝之具，則周代已然。周禮秋官蒼氏：『掌覆天鳥之巢，以方（版也）書

十日（甲乙等）之號，十有二辰（子丑等）之號，十有二月（陬月如月等）之號，十有二歲（攝提格等）之號，二十有八星（角亢等）之號，縣其巢上則去之。『言之靈驗如此，其認爲有神可知。卽如攝提格等名，說者除望文生義外，實皆莫得其解。』淮南子墜形訓，『諸稽、攝提、條風之所生也，通視、明庶風之所生也，赤奮若、清明風之所生也，共工、景風之所生也，諸比、涼風之所生也，皋稽、閭闔風之所生也，隅強、不周風之所生也，窮奇、廣莫風之所生也。』以上所舉，諸稽至窮奇，高誘註皆以爲天神之名。夫攝提赤奮若既爲天神之名，安知困敦之類，當時不皆視爲天神乎。如禹強亦作禹疆、禺京、山海經海北北經註以爲北海神，是則子爲困敦，或卽爲渾沌，而與其他之歲陰歲陽之名，皆爲神名也。以青龍卽蒼龍等四宿爲四神，固已甚早。至漢代而四神四獸鏡，兼加入十二辰之名者已甚多，皆有辟不祥，順陰陽之語句。皆金石索所列漢尙方仙人竟也。且有以四宿作四人形者（四神四虎鏡）。至以二十八宿十二生肖鑲於鏡，見於金石索者惟唐始有之，蓋以前猶沿襲作四神，後始改變耳。然其間由四神而演爲十二神，至唐時而盛起，亦可測知也。

十二神之名盛起於唐，其憑據爲何！茲將日本內藤虎次郎讀史叢錄所撰「隼入石與十二支神象」摘譯於下：

元明（唐睿宗時）天皇山陵，有獸首人身石刻，從來謂之隼入石。此實非隼人之

形，乃十二支神象之殘餘耳。新羅金庾信之墓及掛陵，有此十二支神象，亦相類似。其後高麗太祖顯陵，亦有此石刻十二神象。其時國粹學報有羅叔言備廬曰：札記云：

劉燕庭先生海東金石苑載新羅角干墓及掛陵十二神畫象，並繪十二神獸首人身，手執兵器，蓋十二時生肖也。二碑均無年月，以角干墓故定爲唐時所造。予按刻十二時生肖，不但新羅爲然，實唐代風氣如此。予曩得唐洛州司兵姚君夫人隴西李氏碑，（太和五年。）其蓋四周亦刻人身獸首者十二輩，與海東金石苑所載之角干掛陵兩刻正同。知新羅蓋倣唐俗也。唐高延福碑之旁，亦刻十二生肖，但非人身耳。雷詢碑蓋之四周，畫十二辰。題曰：夜半子，雞鳴丑，平旦寅，日出卯，食時辰，禺中巳，正南午，日昃未，晡時申，日入酉，黃昏戌，人定亥，云云。劉明德碑蓋之四周亦然。雷誌刻於天寶五載，劉誌刻於長慶二年，蓋唐代習用之也。

可知唐代習用十二神，惟唐鏡有二十八宿禽星之像，而無十二神像，蓋尙少發見也。此蓋由十二禽星之神，演爲二十八宿禽星，亦卽由四神而演進者，所謂角木蛟、亢金龍、氐土貉、房日兔、心月狐、尾火虎、箕水豹、斗木獬、牛金牛、女士蝠、虛日鼠、危月燕、室火猪、壁水獫、奎木狼、婁金狗、胃土蠃、昂日雞、畢月烏、觜火猴、參水猿、井木犴、鬼金羊、柳土獐、星日馬、張月鹿、翼火蛇、軫水蚓，是也。然此必在唐以前已有之，故隋蕭吉五行

大義遂更演爲三十六禽星以分配十二辰焉。卽子爲燕鼠蝠，丑爲牛蟹鼈，寅爲狸豹虎，卯爲蝟兔貉，辰爲龍蛟魚，巳爲鱧蚓蛇，午爲鹿獐馬，未爲羊鷹雁，申爲貓猿猴，酉爲雉雞烏，戌爲狗狼豺，亥爲豕雌豬，是也。是爲演禽之法，後世術數家所謂翻禽演宿等說悉由此起。

十二辰之物象既盛行於唐代，且播及於西北之黠戛斯，東方之新羅日本，然則唐以前取十二辰與十二物象相配之理由安在乎？竊意古代採十二辰之名，當出於雜湊，惟後代以十二物象相配，實又不省其出何意味。該餘叢考卷三十四，引宋曾三異同話錄，採十二辰屬體皆有虧，如鼠無膽雞無腎之說，又引洪曷陽谷雜錄謂以十二相屬之指爪奇偶數爲名。又引郎瑛七修類稿，謂各取物之足爪，於陰陽上分之。語皆穿鑿瑣屑，不足爲證。惟七修類稿以陰陽說十二生肖，亦間有可取者。茲刪其冗詞，分行摘要條錄於下，以便省覽。

子爲陰極，幽潛隱晦，以鼠配之。

午爲陽極，顯明剛健，以馬配之。

丑爲陰也，俯而慈愛生焉，以牛配之。

未爲陽也，仰而秉禮行焉，以羊配之。

寅爲二陽，陽勝則暴，以虎配之。

申爲三陰，陰勝則黠，以猴配之。

日生東而有西酉之雞。

月生西而有東卯之兔。此陰陽交感之義。




辰巳陽起而動作，龍爲盛，蛇次之，故龍蛇配焉。

戌亥陰斂而潛寂，狗司夜，猪鎮靜，故狗猪配焉。

以上所述，諸家解釋十二辰之意義，殆盡於此矣。余前此固云：古人定十二辰之名，本無必然之秩序，或取動物，或取靜物，或取人事。姑以愚臆妄斷之。如子象子孫，而說文所載籀文子字，頗類燕形。丑象牛跡。寅字，說文之古文，及金文，有類虎顏，其目曠然可畏，（古籀彙編十四下，如師奎父鼎，師趁鼎，象伯敦，皆是。）卯字金文外，契文亦頗類兔之聳耳突目，（兔曰明視，見禮記曲禮。）辰爲蜃形，後轉爲龍行之形，巳與亥，後在說文，皆以爲蛇與豕之形。此皆動物也。午酉象靜物。申象神之伸現，戌象以戈駐守，此爲人事。惟未字不詳，或象樹木滋生蒙昧之狀。凡此所述，皆憑臆而言，羌無故實，然亦或有其理由焉。試更取子午卯酉所謂四仲者爲之推闡其演變焉。

詩商頌玄鳥曰：『天命玄鳥，降而生商。』毛傳：『鳥，鳳也，春分玄鳥降。』鄭箋云：『天使鳳下而生商者，謂鳳遺卵，媧氏之女簡狄吞之，而生契。（卽玄王。）又商頌長發：『有娥方將，帝立子生商。』箋云：『帝，黑帝，契封於商，後湯王因以爲天子號，故云』

帝立子生商。』余謂子指商以子爲姓而言，商由燕卵降生，子孫蕃衍，遂以子爲姓，其後宋猶因之。是則子與燕有關係也。殷墟書契前編卷六第四十三頁第三枚有「吉燕」，同書四十五頁第一枚有「貞惠燕」，同四十四頁第五枚有「貞惠吉燕」之文，可知視爲神祕吉祥之事。說文，「燕，玄鳥也，籛口，布披，枝尾，象形。」又云：「日，實也，大易之精，不虧，从〇一，象形。」古文日，象形。『日字中心，或从一，或从乙，當卽春秋元命包日中有三足鳥（淮南子作蹲鳥）之說，（希臘日神愛鉢羅亦以烏鴉爲使者，日與烏有緣，東西皆然矣。）烏者黑色，與燕爲玄鳥亦有關。日中之乙，當卽由日中下降而生商之子孫，然則燕蓋商之圖騰，後世視爲神聖，以其來爲祥瑞焉。第此與屬子之鼠似毫無所涉，（古籀文皆不見鼠字。）然鼠類所駭頗廣，爾雅可證。蝠，諸書亦稱天鼠，仙鼠，契文有象飛鳥，翼上有鈎爪者，（後編下二五）葉玉森君，以爲卽古文象形蝠字，如子爵蝠之蝠，並象蝠形，亦如燕字之張翅植首分爪也。西清古鑑並釋爲福，蓋蝠之與燕，昏晨相代而興，蝠之臨爲降福，亦猶燕之來爲降祥也。由是觀之，鼠與燕蝠，實相關係，故二十八宿中之女虛危，其禽卽蝠鼠燕相連，其辰皆在子。而三十六禽，亦在子爲蝠鼠燕也。

次言午，在南方之位，午與南似有關係。午字甲骨文多作，或，雖有之異，實則同一，因契刻而變耳。其形皆象二鈴，而以杵貫其中，便於手執而振之，（或

卽水鐸。一亦有作卍等形者，（詳古籀彙編十四下，）則其上作鋸形及十字形矣。周禮秋官壺涿氏：『掌除水蟲……若欲殺其神，則以牡槀午貫象齒而沈之，則其神死，淵爲陵。』槀者，榆木名。疏云：『以槀爲幹，穿孔，以象牙從槀貫之爲十字，沈之水中。』此爲厭勝之法，然則午字之形，亦當類此，其先爲以木幹貫上下兩鈴，繼則改上鈴爲十字形，此與南字首貫十字形者相同。郭沫若君謂：『南殆鐘鐃之類之樂器，卜辭有从南之字爲敲字，乃象一手持槌以擊南，與設鼓二字同意，設象擊聲，鼓象擊豈。國語周語，「周景王鑄無射以爲之大林。」大林卽大鐘，林與南一聲之轉，其字亦象鈴形，當卽古之鈴字，大林者大鈴也。』（摘錄）按：郭說是也。詩小雅『以雅以南，以籥不僭。』禮記『小學正學干，大胥贊之，籥師學戈，籥師丞贊之，胥鼓南。』雅、南、籥，皆樂器，用雅與南之時，則以籥和之，以干戈學舞之時，則鼓南以節導之，南與午皆樂器，但一則槌擊，一用手搖耳。六呂之林鐘南呂，亦皆大鈴之類，其首冠十字而位於南方者，殆古者以十字測日景而定正南之位，與正午之時，（其用與臬，棊，土圭相等）而使人司之，手搖或槌擊以示方向與時辰，猶今日海舟之有領港耳。鬼谷子謀篇：『故鄭人之取玉也，載司南之車，爲其不惑也。』韓非子亦云：『故先王立司南以端朝夕。』是故古之用南與午也，行於山林曠野，則載之於車，而鳴擊之以指迷，此後世指南車之所由起也。（黃帝周公造指南車，固不足信。卽有磁氣之指南針，亦至北宋始有。）其

在於朝，則爲之設官以辨位而告時，此徇木鐸立土圭之所由起也。斯蓋午字之源流歟？

次言卯酉。據七修類稿所云：『日生東而有西酉之雞，月生西而有東卯之兔。』是謂卯兔酉雞，與日月有關係也。然而日出於卯，月出於酉，其言既不相符，且其象徵適相反。卯屬兔，爲月中之象，易緯乾鑿度云：『月三日成魄，八日成光，蟾蜍體就，穴鼻始明。』穴鼻，兔也。楚辭天問：『夜光何德，死而又育，厥利維何，而顧兔在腹。』晉傳咸擬天問曰：『月中何有，玉兔搗藥，興福降祉。』則以兔爲能降福於人者焉。與兔並在月中者爲蟾蜍，張衡靈憲曰：『月者陰精之宗，積而成獸，象蟾兔。』又曰：『姮娥奔月，是爲蟾蜍。』蟾蜍亦名蝦蟇，淮南抱朴諸書，皆謂其能辟兵，使人壽千歲，其出爲世之祥瑞。酉陽雜俎（記李揆事）曰：『蝦蟇月中之物，亦天使也。』金文銘往往有析子孫之語，郭沫若君以爲子孫二字乃天龍二字之誤釋，余則謂當作天象，卽天祿，乃吉祥語也。象字從、，象蝦蟇背皮夫夫然。意其時之人獲得蝦蟇，信其奉天命爲天使，自月中降授天祿於人身者。蓋天之降福祿於人也，必有所徵，徵之於蟾蜍蝙蝠，猶之詛鳥（燕）奉帝命自日中降子孫瑞於人也。皆所謂祥瑞，而爲天人之符應也。故詩人歌玄鳥而金文銘天祿。但與卯字本義無涉耳。雞與日之關係，則易傳以離爲日，又爲雉；三十六星禽以酉爲雉雞鳥。而日中有三足鳥，見於淮南諸書，已述於前。張衡靈憲

曰：『日者陽精之宗，積精成象，象成爲禽，金雞、火鳥也，皆三足。』夫金雞鳴而天下旦，又人家雞司晨，雞與日出固有關係，但與酉字除星禽所紀外，亦無所涉。蓋酉象酒尊，字形甚明顯耳。涉筆已竟，幸當世博雅君子，箴其闕失而重爲詳析焉。若夫此考，毋寧晒其區區。

十五年(1907)此書係利瑪竇之師利瑪竇之為丁先生(Clavius)者之名著原書名出於徐光啓與耶蘇初在中國成立，為我國文化史上所應特舉大書之一重大專蹟，當無疑義。始有近世科學之萌芽，僅有片段之研究，不能成爲整個之系統也。及明末，西以東漸，漸始有近世科學之萌芽，僅有片段之研究，不能成爲整個之系統也。及明末，西面似較天文略進一步，然亦僅有片段之研究，不能成爲整個之系統也。及明末，西學而天文所注重之曆法，又因計算未精，錯舛時出。雖經迭加改造，仍苦不符，算學方入唐以後，兼以課士。宋元之間，名家輩出，惜均囿於天算，未能推廣，至於一般自然科學。中國科學發達極早，廣書開宗明義，即詳為記載，後對於授時推步，史不絕書。

I. 算學

- IV. 第三期：民國二十五年間.....四二四
- III. 第二期：咸豐迄清末.....四二〇
- II. 第一期：明末迄清初.....四一四
- I. 算學.....四〇九

譯刊科學書籍考略

Euclidis elementorum。全書共十五卷，譯本僅其前六卷而已。此書一出，大有石破天驚之感。徐氏自序有云：『由顯入微，從疑得信，不用爲用，衆用所基，真可謂萬象之形，百家之學海。』阮元在疇人傳中，亦推崇之爲『弁冕西術』。其影響之深，價值之鉅，豈僅首先出現一點而已哉。

當時譯刊之書，不僅科學一端，宗教方面之著述，亦頗不少。入清以後，更爲加盛。直至雍正放逐教士，始截然而止。是爲譯刊科學書籍之第一期。

乾隆以後，雖爲我國算學發達極盛之期，然無外人參與其間，與譯刊科學書籍，實無關係可言。不過第一期中所出各書，均多散佚，幸賴各家叢書，爲之蒐集重刊，始得保存至今，間接上亦不爲無功也。

咸豐末，英人艾約瑟輩東來，與顧尚之等論算，遂又賡續中斷已久之翻譯事業，而首先刊成者，則爲幾何原本後九卷，於咸豐七年(1857)刊成。譯事出於偉烈亞力與李善蘭之手，與前六卷譯本之刊成，相距恰足二百五十年，數字偶合，可云奇矣！是後譯本，遂如雨後春筍，層出不窮，遠非第一期所能及。是爲翻譯事業之復興期，亦即譯刊科學書籍之第二期也。

第二期譯刊科學書籍開始以來，於數於質，均日有進境，其初仍由西人主持其事，筆之者對於原文仍多未諳，與第一期情形大致相同。迨後新學漸次普及，不僅無

口授之必要，且進而自行編著矣。至於清末，此風盛行，外人之參與譯事者，遂亦告止。故即以清末作第二期譯印科學書籍之結束。

民國成立迄今二十五年，此二十五年中，除編著者不計外，譯本之多，較第二期並無遜色，其質且過之。尤以名著之忠實介紹，新書之彙譯類刊爲其特色。故爲便利計，自民元以後，劃爲譯印科學書籍之第三期。

三期譯事，情形各別，本文雖僅限於科學一方面，究亦有三百餘年之歷史，千頭萬緒，實難枚舉。且爲篇幅所限，不得不因時制宜，稍加限制。限制之方，當於各期分別聲明之。

本文屬稿倉猝，苦乏參考資料，僅就手邊所有五十餘種中西書籍，拼湊而成。罣漏知所不免。卽如各書初版日期，亦多紛歧。何去何從？煞費斟酌，但均有所根據，未敢出之武斷也。其中第二第三兩期之書，大都出於張菊生先生之手。先生主持南洋公學譯書院及商務印書館編譯所歷數十年。本文所述，不啻先生事業之一片段，故遂忘其謙陋，卽以壽先生者就正於先生，當不嫌其冒昧也。

II. 第一期 明末迄清初

本期所譯各書，以天算爲主，旁及地理及應用科學。當時歐洲科學，亦正肇始，經此翻譯，幾於全數輸入我國，不可不謂爲得風氣之先。其他關於宗教者，爲量更多，不

在本文範圍內，一律不錄。即關於應用科學者，亦姑從略。所採錄者，以屬於純粹自然科學者爲限。

本期譯刊各書，全譯者有之，節譯者亦有之，半著半譯者，似亦不少。若欲嚴格區分，苦不易爲，且亦不必。故本期所錄各書，概以有外人參預其事者爲限，不問其是否自撰，抑或講述他人之作也。所據原書多不可考，故亦未附歐文原名。

本期各書既以外人譯著者爲限，故即以人爲主題，先介紹其略歷，次列所譯書，不分科別及年代，以便檢索。

本期譯事致力最多者，固屬外人，然國人提倡之功，亦不可沒。且初期譯事，外人大都只能口授，實際筆之成文者，仍爲國人，應並及之。故將創始者數人，冠諸篇首，其次始及外人。對於外人之編次，則按其來華先後，循向例也。

各書出版日期，以初版者爲限。其着手於何時，重刻於何處，均不計焉。例如幾何原本前六卷，起草於萬曆三十二年（1605），初版刻成於三十五年（1607），四年後（1611）再版，經李之藻編入天學初函（1629）。入清以後，由方中通編入數度衍（1721）內，易名爲幾何約，更著錄於四庫全書（1773-1782），又入海山仙館叢書（1849）。曾國藩亦曾爲之重刻（1865）。最近更入叢書集成初集（1926），如一一如此考證，爲事實所不許，故文中僅記萬曆三十五年（1607）一種而已。

1. 徐光啓 字子先，號玄扈，上海人。生於明嘉靖四十一年（1562）。萬曆二十五年（1597）舉解。三十二年（1604）成進士。崇禎元年（1628）授禮部尚書。奏設曆局，徵西教士入京修曆。六年（1633）卒，追贈太保，諡文定。所修崇禎新法曆書凡一百二十六卷，或略稱崇禎曆書，或新法算書，新法曆書。內曆書總目一卷，日躔曆指四卷，日躔表二卷，恆星曆指二卷，恆星圖一卷，恆星圖系一卷，恆星曆表四卷，恆星經緯表二卷，恆星出沒表二卷，月離曆指四卷，月離表六卷，交食曆指七卷，交食表八卷，五緯曆指九卷，五緯表十卷，測天約說二卷，大測二卷，割圓八線表六卷，黃道升度表七卷，黃赤道距度表一卷，通率表二卷，元史揆日訂誤一卷，通率立成表一卷，割圓八線立成長表四卷，黃道升度立成中表四卷，曆指一卷，測量全義十卷，比例規解一卷，南北高弧表十二卷，諸方半晝分表一卷，諸方晨昏分表一卷，曆學小辨一卷，曆學日辨五卷。又譯印幾何原本六卷（1607），測量法義一卷（1617），句股義一卷（1617），簡平儀說一卷，測量異同一卷。

2. 李之藻 字振之，又字我存，號涼庵，仁和人。萬曆二十六年（1598）進士，官至太僕寺少卿。於崇禎二年（1629）入曆局，襄助修曆。閱二年（1631）卒。成新法曆書一百卷，渾蓋通憲圖說一卷（1607），圖容較義一卷（1614），同文指算前編一卷（1614），同文指算通編八卷（1614），同文指算別編一卷，名理探十卷（1631），後又集成天學初函十九種五十二卷，爲科學譯本叢書之嚆矢，於崇禎二年（1629）刊成。

3. 李天經 字仁常，一字性參，又字長德，趙州人。萬曆七年（1617）生。四十一年（1613）進士。崇禎五年（1632）入曆局。翌年（1633）徐光啓卒後，即繼其職。十一年（1638）陞光祿寺正卿。至寇亂還鄉。順治十六年（1659）卒。續成崇禎曆書六十一卷，渾天儀說四卷。
4. 利瑪竇 原名 Matthieu Ricci（1551—1610），字西泰，意大利人。萬曆十一年（1583）來華傳教。初居肇慶，後移韶州。二十二年（1595）到南京，識徐光啓。二十六年（1598）一度入京。翌年（1599）被遣回南京。兩年後（1600）始被召返京，與徐光啓李之藻等講學譯書。萬曆二十八年（1610）卒於北京。成幾何原本六卷（1605），乾坤體義一卷（1605），渾蓋通憲圖說一卷（1607），圖容較義一卷（1614），同文指算十一卷（1614），萬國輿圖（1638），測量法義一卷（1617），句股義一卷（1617），經天該一卷。
5. 孟二德 原名 Edward da Sande（1531—1600），字寧寔，葡萄牙人。萬曆十二年（1585）來華，居肇慶，韶州。萬曆二十八年（1600）卒於澳門。成崇禎曆書二卷，長算補注解惑二卷，遠鏡說四卷，渾天儀說等書。

6. 龍華民 原名 Nicolas Longobardi（1559—1654），字精華，意大利人。萬曆二十五年（1597）來華，居韶州，備受迫害毀謗。萬曆二十七年（1609）赴北京。雖因中國禮節與利瑪竇意見不符，仍由利瑪竇指定繼任耶穌會主教。天啓時首被召還京。崇禎九年（1636）赴濟南，為佛教徒所逐，然仍每歲步行赴濟南佈教一次。順治十年（1654）卒於北京。奉

旨賜給葬費。成地震解一卷(1624)。

7. 高一志 原名 Alphonse Vagnoni (1566-1640)，字則聖。初名王豐肅，字則望。後於萬曆四十二年(1624)始易名。意大利人。萬曆二十二年(1605)來華。初在南京，深通華語。放逐教士時被囚數月。萬曆四十五年(1617)逐回澳門。易名後再入內地，居絳州。崇禎十三年(1640)卒。成寰宇始末二卷，空際格致二卷。

8. 熊三拔 原名 Sabbathin de Ursis (1575-1620)，字有綱。意大利人。萬曆二十四年(1606)來華，居北京。崇禎二年被徵入曆局修曆。萬曆四十四年(1616)被逐到澳門，四十八年(1620)卒。成簡平儀說一卷(1611)，泰西水法六卷(1612)，表度說一卷(1614)。

9. 陽瑪諾 原名 Emmanuel Diaz (1574-1659)，字演西，葡萄牙人。萬曆二十八年(1610)來華。初到澳門，教授神學。六年後赴潮州，遭驅逐教士之難。天啓元年(1621)始到北京，翌年(1622)奉召製造銃礮。後至各地布教，留居杭州。順治十六年(1659)卒。成天問略一卷(1615)。

10. 艾儒略 原名 Jules Aleni (1582-1649)，字思及，意大利人。萬曆二十八年(1610)來華。初到澳門，教數學。數年後被派至北京。後歷上海、揚州而至山西。泰昌元年(1620)到杭州，常熟等地佈教。天啓二年(1623)被召用。五年(1625)至福建各地傳教。崇禎十一年(1638)被逐回澳門。翌年仍返閩。順治六年(1649)卒於延平。成西學凡一卷(1623)，幾何要

法一卷 (1631) 職方外紀六卷 (1623)

11. 傅汎濟 原名 François Furrado (1587—1653) 字體齋，葡萄牙人。泰昌元年 (1620) 來華。初到澳門，後被派至嘉定習華語，轉杭州，專事著述。崇禎二年 (1630) 赴陝西，即留西安佈教。永曆七年 (1653) 卒於澳門。成實有詮六卷 (1628)，名理探十卷 (1631)。

12. 鄧玉函 原名 Jean Terrenz (1576—1630) 字函璞，瑞士人。天啓元年 (1621) 來華。崇禎二年 (1629) 入曆局修曆。翌年 (1630) 卒於北京。成人身說概二卷，遠西奇器圖說二卷 (1627)，大測二卷，測天約說二卷，正球升度表一卷，黃赤距度表一卷，渾蓋通憲圖說二卷，諸器圖說等書。

13. 湯若望 原名 Jean Adam Schall von Bell (1591—1666) 字道味，日耳曼人。天啓二年 (1622) 來華。初到西安，後移北京。崇禎二年 (1630) 鄧玉函卒後，即繼其任。與偕來之羅雅各合力於崇禎十四年 (1641) 完成崇禎曆書。又監造礮臺，鑄造鋼礮。順治二年 (1645) 上書言曆，允其請，以掌欽天監事，累加太僕太常寺卿，勅錫通微教師，並賜第建堂。八年 (1651) 敘通議大夫。十五年 (1658) 晉敘光祿大夫，祖先二代均追賜一品封典。康熙四年 (1665) 排教運動起，受楊光先之譖，與南懷仁等同時入獄，判死刑，旋雖因地震得釋，然西法卒廢，明代舊曆重被採用。時已七十五歲，身體既不自由，口舌又結塞不能辯，遂於康熙五年 (1666) 幽憤死於北京。成渾天儀說五卷，古今交食考一卷 (1633)，西洋測日

曆一卷(1645)學曆小辯一卷，民曆補注解惑一卷(1683)欽定七政四餘萬年書，新曆曉惑一卷，大測二卷，遠鏡說一卷(1630)星圖，恆星曆指四卷，恆星出沒二卷，恆星表五卷，交食曆指七卷，測食說二卷，共譯各圖八線表一卷，測天約說二卷，奏疏四卷，新法曆引一卷，新法表異二卷，曆法西傳一卷，赤道南北兩動星圖，恆星屏障，交食蒙求，交食表用法。又集成西洋新法曆書五種二十六卷，內日躔表二卷，月離表四卷，五緯諸表原敘目一卷，五緯表十卷出於羅雅各之手；交食表九卷則出於湯若望之手。

14. 羅雅各 原名 Jacques Rho (1593-1638) 字味韶，意大利人。天啓四年(1624)來華。初寓開封。崇禎二年(1630)與湯若望同時入曆局供事。崇禎十一年(1638)卒於北京。成測量全義十卷，五緯表十一卷，五緯曆指九卷，月離曆指四卷，月離表四卷，日躔曆指一卷，日躔表二卷，黃赤正球一卷，籌算一卷，比例規解一卷(1630)曆引二卷，日躔考，晝夜刻分，五緯總論，日躔增五星圖，火木土二百恆星表，周歲時刻表，五緯用則，夜中測時，周歲警言，天文曆法國師等。

15. 利類思 原名 Louis Buglio (1606-1682) 字再可，意大利人。崇禎十年(1637)來華。後入局修曆，與湯若望等同入獄，被遣回粵。康熙七年(1668)再受召入京，二十二年(1682)死於北京。成西方紀要一卷(1669)獅子說一卷(1678)進呈鷹說一卷(1679)西曆年月一卷(1679)。

16. 穆尼各 原名 Jean-Nicolas Smogolenski (1611-1656) 字如德，葡萄牙人。順治二年 (1646) 來華。初到江南。四年 (1647) 赴福建，以曆算授方中通薛鳳祚等。成天步真原一卷，大學會通一卷，比例四線新表一卷。

17. 南懷仁 原名 Ferdinand Verbiest (1623-1688) 字敦伯，又字勳卿，比利時人。順治十六年 (1659) 來華。本在陝西佈教。翌年 (1660) 赴京，襄助湯若望修曆。康熙四年 (1665) 與湯若望同入獄。七年 (1668) 再奉命治曆。八年 (1669) 與欽天監副監吳明燿各對驗日影。欽天監果有舛誤，遂代吳任欽天監副。楊光先革職後，於九年 (1670) 補其缺，任監正。十二年 (1673) 改造流賊所毀之觀象儀，成黃道經緯儀 (zodiacal armillary sphere)，赤道經緯儀 (equatorial sphere)，地平經儀 (azimuth horizon)，地平緯儀 (quadrant)，紀限儀 (sextant) 及天體儀 (celestial globe) 六具。並製圖列說，成爲新製靈臺儀象志十六卷。二十一年 (1681) 擢通政使。又以製造礮位精堅，加工部右侍郎職銜。二十七年 (1688) 卒於北京。成測驗紀略二卷 (1668)，歷法不得已辯一卷 (1669)，康熙八年四月初一日癸亥朔日食圖 (1669)，康熙十年十一月十五日月食圖一卷 (1670)，驗氣說一卷 (1671)，康熙十年一卷 (1671)，坤輿圖說一卷 (1672)，赤道南北星圖 (1672)，新製靈臺儀象志十六卷 (1673)，儀象圖一卷 (1673)，康熙十二年一卷 (1673)，坤輿全圖 (1674)，康熙十五年一卷 (1675)，康熙十八年一卷 (1678)，康熙永年曆法表二十一卷 (1678)，康熙二十六年一卷 (1686)，簡平儀總星圖，坤輿

外紀一卷，妄推吉凶辯，熙朝定案三卷，妄占辯，預推紀驗，形性理推，光向異驗理推，辯之引咎，日司圖總，理推各圖說，御製簡平新儀式用法，進呈窮理學，吸毒石原由用法等。

18. 閔明我 原名 Philippe-Marie Grimaldi (1639—1712)，字德先，意大利人。康熙八年(1669)來華，助南懷仁治曆。康熙五十一年(1712)卒於北京。成康熙永年曆法表三十一卷(1678)，方星圖解一卷(1711)。

19. 白晉 原名 Joachim Bouvet (1656—1730)，字明遠，法蘭西人。康熙二十六年(1687)來華。雍正八年(1730)卒於北京。成幾何原本一種(1690)，同時並譯為滿文。此書係自 *Paro-dies* 所著 *Geometrie pratique et théorique* 譯成，與徐光啓利瑪竇所譯者不同。又成皇輿全覽圖(1718)。

20. 張誠 原名 Jean-François Gerbillon (1654—1707)，字實齋，法蘭西人。康熙二十六年與白晉同時來華。康熙四十六年(1707)卒於北京。成幾何原本一種(1690)。

21. 杜德美 原名 Pierre Jartoux (1668—1720)，字嘉平，法蘭西人。康熙四十年(1701)來華。親赴蒙古、直隸、黑龍江、山西、陝西、甘肅等省，測繪地圖。康熙五十九年(1720)卒於北京。成周經密率一卷，求正弦正矢捷法一卷。

22. 戴進賢 原名 Ignace Kögler (1680—1746)，字嘉賓，日耳曼人。康熙五十五年(1716)

來華。官欽天監監正。乾隆十一年(1746)卒於北京。成策算(1722)、黃道總星圖(1737)、儀象考成(1744)、日躔表、月離表等。

23. 蔣友仁 原名 Michel Benoist (1715-1774)，字德瑛，法蘭西人。乾隆九年(1744)來華。進增補坤輿全圖及新製渾天儀。奉旨翻譯圖說，由何國宗、錢大昕詳為潤色，遂成地球圖說(1767)。

24. 瑪吉士 原名及履歷不詳。成外國地理備考十卷，入海山仙館叢書。

III. 第二期 咸豐迄清末

本期譯刊科學書籍，為數甚多，從事者亦衆，雖創始於客卿，繼起者則均國人，與第一期完全出諸外人者，情形不同，故編次方法亦不得不略有所異。除開始數人外，餘雖卓卓如丁韋良、李提摩太，亦因其所成書籍，關於科學者不多，故皆從略。

本期所出科學譯本，程度不深，而涉獵廣博，除一二特殊人物，如傅蘭雅等外，均各專力於一定範圍。同時因印刷便利，需稿甚殷，遂有集團從事之組織，與第一期人自為政者，情形迥異。本期之書，十九均出自此等團體，其對於譯刊科學書籍之貢獻，固不下於執筆之個人，故亦連帶及之，然亦僅以初期且涉及外人者為限。

本期各書，一仍前例，以純正科學者為限，其餘不錄。所錄者亦僅初期，較有價值，分別列入執筆者及出版處下。以後所出，漸近於濫，並書名亦多雷同。間亦不乏名譯，

如嚴復之天演論之類，究屬少數，故未一一列舉，僅作一統計表代之。

(1) 代表人物

1. 李善蘭 字王叔，號秋劬，海寧人，嘉慶十五年(1810)生。童年通算，暇輒著書。咸豐二年(1852)至滬，與偉烈亞力合譯幾何原本後九卷，竟成徐光啓利瑪竇未完之功。同治七年(1868)入北京，任同文館算學總教習。光緒八年(1882)卒於北京。成幾何原本後九卷(1857)，談天(1859)，代數學(1859)，代微積拾級(1859)，奈端數理(不全)，重學(1859)，圓錐曲線說(1866)及則古昔齋算學(1872)等書。

2. 徐壽 字雪村，無錫人，嘉慶二十二年(1818)生。同治初入曾國藩幕。十二年(1873)任江南製造局提調，兼任翻譯，尤長於化學製造。與傅蘭雅創設格致書院，光緒十年(1884)卒。成汽機發軔(1871)，化學鑑原(1872)，化學鑑原續編(1875)，西藝須知(1878)，化學補編(1882)，化學求數(1883)，化學考質(1883)，寶藏興焉(1884)，西藝須知續刻(1884)，物體遇熱改易說(1899)及營城揭要，測地繪圖等書。

3. 華蘅芳 字若汀，金匱人，道光十二年(1833)生。初入曾國藩幕，官直隸州知州。同治十一年(1873)入江南製造局，任提調，兼翻譯，並主講格致書院。光緒二十八年(1902)卒。成金石識別(1872)，代數術(1873)，地學淺識(1873)，防海新論(1873)，御風要術(1873)，微積溯源(1874)，測候叢談(1876)，二角數理(1877)，代數難題(1883)，決疑數學，合數術(1888)。

算式解法 (1899) 等書。

4. 偉烈亞力 原名 Alexander Wylie, 英吉利人, 1815 年生。道光二十七年 (1847) 來華傳教。在上海開設墨海書館與華人講學。同治改元後返其本國。1887 年卒於倫敦。成數學啓蒙 (1863), 幾何原本後九卷 (1867), 談天 (1859), 代微積拾級 (1859) 等書。

5. 傅蘭雅

原名 John Fryer, 英吉利人, 1839 年生。咸豐十一年 (1861) 來華。初任香

港教員。同治二年 (1863) 任北京同文館英文教習。六年 (1867) 入江南製造局, 任翻譯。歷二十餘年之久。創設格致書院與華人討論科學, 並經營印刷科學書籍。光緒二十年 (1894) 赴美, 任芝加哥大學東方語文學教授。經其手譯成之科學書籍, 範圍既廣, 爲數又多, 雖不免略近於濫, 然其功實不可沒也。成書如次: 運規約指 (1870), 化學分原 (1872), 化學鑑原 (1872), 代數術 (1874), 微積溯源 (1874), 化學鑑原續編 (1875), 二角數理 (1877), 數學理 (1879), 電學 (1880), 化學補編 (1882), 代數難題 (1883), 化學考質 (1883), 化學求數 (1883), 重學圖說 (1885), 格致須知初集 (1887), 量法須知 (1887), 代數須知 (1887), 電學圖說 (1887), 格致須知二集 (1888), 三角須知 (1888), 微積須知 (1888), 曲線須知 (1888), 水學圖說 (1890), 熱學圖說 (1890), 光學圖說 (1890), 植物圖說 (1895), 算式解法 (1899), 物體遇熱改易說 (1899), 通物電光 (1899), 測繪海圖全法 (1900), 算式輯要, 聲學, 電學綱目, 測地繪圖, 海道圖說 等書。又自光緒二十一年 (1876) 起, 創刊格致彙編 (The Chinese Scientific and Industrial Magazine) 一種, 爲我國

第一部出現之定期科學刊物，自任主編人，月出一冊。兩年後因返國暫停，回華後改爲季刊。中途又停頓一次。至光緒十八年（1892），出完第七卷後，始停刊。

(2) 翻譯出版處

1. 墨海書館 由英人偉烈亞力創設於上海，數學啓蒙、幾何原本、博物新編等書，均由此處印行。

2. 江南製造局 同治四年（1865）開設於上海虹口。六年（1867）移高昌廟。七年（1868）設翻譯館，延致外人翻譯格致化學製造各書。八年（1869）將廣方言館併入。於是教學翻譯，相輔而進。成書極多，除工程軍政方面外，屬於純粹科學者亦已有三十八種之多。各書譯者及書名如下：

<u>運規約指</u>	<u>傅蘭雅</u> 譯， <u>徐建寅</u> 筆	(1870)
<u>化學分原</u>	<u>傅蘭雅</u> 譯， <u>徐建寅</u> 筆	(1872)
<u>化學鑑原</u>	<u>傅蘭雅</u> 譯， <u>徐壽</u> 筆	(1872)
<u>金石識別</u>	<u>瑪高溫</u> 譯， <u>華蘅芳</u> 筆	(1872)
<u>地學淺識</u>	<u>瑪高溫</u> 譯， <u>華蘅芳</u> 筆	(1873)
<u>代數術</u>	<u>傅蘭雅</u> 譯， <u>華蘅芳</u> 筆	(1874)
<u>微積溯源</u>	<u>傅蘭雅</u> 譯， <u>華蘅芳</u> 筆	(1874)

八線簡表 賈步緯譯 (1874)

化學鑑原續編 傅蘭雅譯，徐壽筆 (1875)

測候叢談 金楷理譯，華蘅芳筆 (1876)

三角數理 傅蘭雅譯，華蘅芳筆 (1877)

格致啓蒙 林樂知譯，鄭昌棫筆 (1879)

數學理 傅蘭雅譯，趙元益筆 (1879)

光學 金楷理譯，趙元益筆 (1879)

電學 傅蘭雅譯，徐建寅筆 (1880)

談天 偉烈亞力譯，李善蘭筆 (1881)

化學補編 傅蘭雅譯，徐壽筆 (1882)

代數難題 傅蘭雅譯，華蘅芳筆 (1883)

化學考質 傅蘭雅譯，徐壽筆 (1883)

化學求數 傅蘭雅譯，徐壽筆 (1883)

格致小引 羅亨利譯，瞿昂來筆 (1886)

算式解法 傅蘭雅譯，華蘅芳筆 (1899)

物體遇熱改易說 傅蘭雅譯，徐壽筆 (1899)

通物電光 傅蘭雅譯，王季烈筆 (1899)

物理學 藤田豐八譯，王季烈筆 (1900)

無線電報 衛理譯，范熙庸筆 (1900)

測繪海圖全法 傅蘭雅譯，趙元益筆 (1900)

恆星圖表 賈步緯譯

算式輯要 傅蘭雅譯，江衡筆

八線對數簡表 賈步緯譯

對線表 賈步緯譯

繙譯弦切對數表 賈步緯譯

聲學 傅蘭雅譯，徐建寅筆

電學綱目 傅蘭雅譯，周邠筆

化學源流論 王汝駟譯

測地繪圖 傅蘭雅譯，徐壽筆

繪地法原 金楷理譯，王德均筆

海道圖說 傅蘭雅譯，王德均筆

3. 格致書室 光緒元年(1875)由傅蘭雅開設於上海，除販售外國科學書籍儀

器等外，並自行譯印各種初步科學書籍。成書四十餘種。其中以各種『須知』最爲著名，爲科學叢書編譯之嚆矢。又益智書會所刊各書，亦大都由之出售。其書名如下：

地學指略 文教治著 (1881)

大英國志 慕維廉譯 (1881)

天文圖說 摩嘉立，薛承恩同譯 (1883)

重學圖說 傅蘭雅著 (1885)

格致須知初集 傅蘭雅編 (1887)

量法須知 傅蘭雅編 (1887)

代數須知 傅蘭雅編 (1887)

電學圖說 傅蘭雅譯 (1887)

格致須知二集 傅蘭雅編 (1888)

三角須知 傅蘭雅編 (1888)

微積須知 傅蘭雅編 (1888)

曲線須知 傅蘭雅編 (1888)

水學圖說 傅蘭雅譯 (1890)

熱學圖說 傅蘭雅譯 (1890)

光學圖說 傅蘭雅譯 (1890)

植物圖說 傅蘭雅譯 (1895)

聲學揭要 赫士譯, 朱葆琛筆 (1898)

光學揭要 赫士譯, 朱葆琛筆 (1898)

格致釋器·測候器

格致釋器·化學器

重學·水學·氣學·學器

照像器

顯微鏡·望遠鏡

測繪器

歷覽紀要

西國名菜嘉花論

天文須知

地理須知

地表須知

地學須知

算法須知

化學須知

氣學須知

聲學須知

電學須知

重學須知

力學須知

水學須知

礦學須知

全體須知

百鳥圖說

百獸圖說

泰西本草撮要

西經實物圖說

格致彙編

傅蘭雅編

(1876-1892)

4. 美華書館

由美士江君所設，繼墨海書館之後，刊印各種科學書籍。益智學

會出版之書，亦大都代爲銷售。所成各書如下：

形學備旨 狄考文撰，鄒立文、劉永福合譯 (1884)

心算啓蒙 那夏禮輯譯 (1886)

格物入門 丁躡良著 (1889)

代數備旨 狄考文撰，鄒立文、生福維合譯 (1891)

筆算數學 狄考文，鄒立文合撰 (1892)

代形合參 羅密士撰，謝洪賚譯 (1893)

圓錐曲線 求德生譯，劉維師筆 (1893)

八線備旨 羅密士著，潘慎文選譯 (1893)

動物學新編 潘雅麗著 (1899)

代數備旨下卷 狄考文遺著，范震東校 (1902)

格物質學 史砥爾著，謝洪賚譯 (1902)

格致舉隅 莫安仁譯，魏壽彭筆 (1903)

格致問答提要 季理斐著，陸震譯 (1903)

八線拾級 溫德鄂著，劉光照譯 (1904)

昆蟲學舉隅 祁天錫著，奚伯綬筆 (1904)

物理學算法 丁健良著 (1904)

中學萬國地誌 矢津昌永著，出洋學生編譯所譯 (1906)

對數表 路密司等著，朱葆琛等譯 (1909)

5. 其餘各處 上述四處，爲本期各書編譯出版之最早者。其後繼起者頗多，如文明書局，匯文書院，廣學會，集成圖書公司，土山灣印書館，南洋公學譯書院，科學儀器館，會文學社，商務印書館，開明書店，廣智書局，教育世界社，啓文社，新民譯印書局，金粟齋譯書社，啓新書局，合衆書局，時中書局，山西大學譯書院，中東書社，昌明公司，寧波新學會社，京師大學堂，科學書局，譯學館，南洋官書局，湖北官書局，東亞公司，日本留學生會館，湖南編譯社，普及書局，羣學社，學部官書局，點石齋，科學會編譯部，作民譯社，各省學務處，作新社，羣益書社，翰墨林書局，集思社，中國圖書公司，均益圖書公司等，所成科學譯本，有多有寡，不能枚舉。大都均教科書本，實亦無列舉之必要也。茲就手邊所集資料，製成一表。分總論及雜著，天文氣象，數學，理化，博物，地理等六科。最後一科兼包地質，地文，測繪等在內。總計共得四百六十八種。表中數字卽此種數，非冊數或卷數也。

第二期譯刊科學書籍表

年	份公	元總論及雜著	天文氣象	數	學理	化博	物地	理總	計
咸豐三年	一八五三			一					一
咸豐五年	一八五五								一
咸豐七年	一八五七			一					一
咸豐九年	一八五九		一	三	一				五
同治九年	一八七〇			一	一				二
同治十一年	一八七二				二	一			三
同治十二年	一八七三				一		一		二
同治十三年	一八七四			二			一		三
光緒元年	一八七五				一				一
光緒二年	一八七六		一						三
光緒三年	一八七七			一					二
光緒五年	一八七九			一	一				三
光緒六年	一八八〇				一				二

譯刊科學書籍考略

光緒 二十二年	光緒 二十一年	光緒 十九年	光緒 十八年	光緒 十七年	光緒 十六年	光緒 十五年	光緒 十四年	光緒 十三年	光緒 十二年	光緒 十一年	光緒 十年	光緒 九年	光緒 八年	光緒 七年
一八九六	一八九五	一八九三	一八九二	一八九一	一八九〇	一八八九	一八八八	一八八七	一八八六	一八八五	一八八四	一八八三	一八八二	一八八一
			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—												—		—
		三	—	—			三	二	—		—	—		
—					三			—		—		二	—	
	—													
		—												二
二	一	四	二	二	四	一	四	四	二	一	一	四	一	四

宣統 三 年	宣統 二 年	宣統 元 年	光緒 三十四年	光緒 三十三年	光緒 三十二年	光緒 三十一年	光緒 三十年	光緒 二十九年	光緒 二十八年	光緒 二十七年	光緒 二十六年	光緒 二十五年	光緒 二十四年	光緒 二十三年
一九一一	一九一〇	一九〇九	一九〇八	一九〇七	一九〇六	一九〇五	一九〇四	一九〇三	一九〇二	一九〇一	一九〇〇	一八九九	一八九八	一八九七
一				一	一	一	二	五	一	二			一六	一
					二	一	一	一				一		
七	八	二二	二三	二九	二五	一三	七	二	一	三	一	一		
二	三	一	九	一五	一七	一〇	六	二	四		二	四	二	
四	三	二	九	一四	一六	一一	七	八	八					
	一		二	四	九	六	二	一一	八	一	一	一	一	一
一四	一五	一五	四三	六三	七〇	四二	二五	二九	三二	六	四	七	一九	二

初版年份	不詳者	一	一	八	四	七	五	二六
各科總計	四四	一一	一六四	九八	九二	五八	四六八	

IV. 第二期 民國二十五年間

本期科學書籍，純出國人之手。且因教育漸次普及，人尚專攻，遂無所謂中心人物。出版機關，亦隨學術團體發達，日漸增多。所出書籍，既不限於科學，尤不限用本國文字。本文僅述漢譯科學書籍，不及其他。

本期所出漢譯科學書籍，與第二期所出者，性質又異。第二期之書，程度大都不過中學，性質幾全為教本，甚至書名亦十九同為某某教科書。數量雖多，種類卻有限，價值更說不上。且除初期若干種及少數名譯而外，類都消滅無餘，僅示其統計表而未一一列舉者，職是故耳。本期之書，則已漸入正軌，不僅多數均尚通行，並各有其相當之價值，不可同日而語也。科學進步固云一日千里，然其基礎學識，先哲文獻，則仍顛撲不破，隨時均有尋繹之必要，故特詳為舉出。又因前後相去不過二十五年，為期不遠，故未依出版次序，僅照科目分類。

本期各書除中文書名外，並附原著作人名稱及原書名，以免混淆。其譯自日文者，僅附原著作人姓名。初版期，出版處及定價，均從略。

本期各書單行本固多，編入叢書中者亦不少。例如叢書集成初集中，卽有第一期譯成各種科學書籍在內，因係重刊，故未舉出。其編入漢譯世界名著及他種叢書中者，則分別插入相當科目之下。此外尚有自然科學小叢書二百種，全係翻譯，爲譯刊科學書籍以來最大之計劃（本文之動機，亦由編譯此書而來）。然截至本文脫稿爲止，此書尙未出齊，故文中僅取其已出書者，分別插入，未出者不錄。

本期各書，都爲七類：（1）科學總論；（2）天文及氣象；（3）數學；（4）物理學；（5）化學；（6）生物學；（7）地球、地質及礦物學。尙有地理一科，因書目過多，爲篇幅所限，致未列入。各科史籍，亦分別插入各該科之中；各科名人傳記評論則從略。

本期出版之科學書籍，用外國文字發表者，爲數已不少。此等著作在學術上之價值，自較本國文字之譯本，更形重要。惜與本文性質不符，故未採入。又如定期科學刊物中，雖亦不乏名譯，然翻譯究係少數，且與成書性質迥異，故亦從略。

本文根據之各出版處書目，爲期遲早不一，因此漏列之書，勢所難免，尙乞諒之。

（1）科學總論

科學概論 (J. A. Thomson: Introduction to Science) 嚴鴻瑤譯

科學概論 (J. A. Thomson: Introduction to Science) 鄧均吾譯

自然科學概論 (石原純著) 谷神譯

近代科學概論 (J. A. Thomson: Modern Science) 張達如譯

科學總論 (永井潛著) 黃其佺譯

最近自然科學 (田邊元著) 周昌壽譯

最近自然科學概觀 (大町文衛著) 劉文藝譯

自然科學與現代思潮 (石原純著) 高鈺譯

自然科學新論 (T. Gornschtein: Dialektische Materialism i estestvosnanie) 廖稚鳴等譯

辯證法的自然科學概論 (同上) 潘谷神譯

自然辯證法 (F. Engels: Naturdialektik) 杜畏之譯

唯物辯證法與自然科學 (A. Deborin: Dialektika i estestvosnanie) 林伯修譯

現代唯物論 (Worrall: Outlook of Science) 丹聲譯

科學原理 (平林輔之助著) 周梵公譯

科學規範 (K. Pearson: The Grammar of Science) 沈因明等譯

自然哲學之數學原理 (I. Newton: Matematiska Principien der Naturlehre) 鄭太朴譯

科學的新基礎 (J. H. Jeans: The New Background of Science) 譚輔之譯

物理世界之本質 (A. S. Eddington: The Nature of Physical World) 譚輔之譯

物質世界真詮 (同上) 嚴鴻瑤譯

最近物理學之物質觀 (C. G. Darwin: The Conceptions of Matter) 張貽惠譯

物質之新觀念 (同上) 楊肇燦譯

科學往何處去 (M. Planck: Where is Science Going?) 皮仲和譯

科學中之哲學方法 (桑木嚴翼著) 谷神譯

方法與結果 (T. H. Huxley: Method and Result) 譚輔之譯

科學與方法 (H. Poincaré: Science et Méthode) 王良驥譯

科學與方法 (同上) 鄭太朴譯

科學與假設 (H. Poincaré: La Science et l'hypothèse) 葉蘊理譯

科學之價值 (H. Poincaré: La valeur de la science) 文二元模譯

科學與實在 (P. Delbert: La science et la réalité) 危淑二元譯

科學與將來 (J. B. S. Haldane: Daedalus, or Science and Future) 張東民譯

科學之將來 (B. Russell: Icarus, or The Future of Science) 吳獻書譯

科學的將來 (同上) 李元譯

明日之世界 (I. O. Evans: The World of Tomorrow) 陳嶽生譯

科學與看不見的世界 (A. S. Eddington: Science and the Unseen World) 曹亮譯

科學的改造世界 (O. W. Coldwell and E. E. Slosson: Science Remaking the World) 薛培元譯

科學與世界改造 (同上) 徐養秋譯

科學與人生 (F. S. Harris: Scientific Research and Human Welfare) 尤佳章等譯

科學與工業 (H. Chatelier: Science et Industrie) 洪榮熙譯

科學行動及信仰 (J. Huxley: What Dare I Think?) 楊丹聲譯

科學方法論 (F. W. Westaway: Scientific Method: Its Philosophical Basis and Its Modes of Application) 徐韋曼譯

自然認識界限及宇宙七謎 (E. D. Bois-Reymond: Über die Grenzen des Naturerkennens: Die Sieben Welträtsel) 潘谷神譯

哲學與科學的回顧 (A. Wolf: A Philosophic and Scientific Reinspect) 殷佩斯譯

科學觀 (B. Russell: Scientific Outlook) 王光熙、蔡賓牟譯

科學的世界 (Levy: The Universe of Science) 嚴鴻瑤譯

科學與現代世界 (A. N. Whitehead: Science and the Modern World) 王光熙譯

科學的精神 (J. W. N. Sullivan and Others: Scientific Mind) 蕭立坤譯

自然之機構 (Andrade: The Mechanism of Nature) 何育杰譯

漢譯科學大綱 (J. A. Thomson: The Outline of Science) 任鴻雋等譯

現代科學精華 (C. S. Sherrington and Others: Science for All) 呂金錄譯

少年科學大綱 (G. R. Mitchison: An Outline for Boys and Girls and Their Parents) 胡伯懇譯

斯氏科學叢談 (E. F. Slosson: Chats on Science) 尤佳章譯

蘭氏科學叢談 (S. R. Lankester: More Science from An Easy Chair) 任周甫譯

科學發見談 (C. R. Gibson: The Wonders of Scientific Discovery) 曹孚譯

蘇聯的科學與教育 (A. P. Pinkerich: Science and Education in U. S. S. R.) 尙仲衣譯

科學教授法原理 (G. R. Twiss: Principles of Science Teaching) 王璉譯

自然科學史 (W. T. Sedgwick and H. W. Tayler: A Short History of Science) 皮仲和譯

西洋科學史 (W. Libby: An Introduction to the History of Science) 尤佳章譯

科學與宗教之衝突 (J. W. Draper: History of the Conflicts between Religion and Science) 張

微夫譯

蘇俄科學巡禮 (J. G. Crowther: Science in Soviet Russia) 潘谷神譯

發明家與發明物 (F. P. Bachman: Great Inventors and Their Inventions) 劉遂生譯

萬能的人類 (H. Van Loon: Man the Miracle Maker; Story of Invention) 伍况甫譯

千奇萬妙 (Aloysio Van Hee: Diversa mirabilia in scientia) 赫爾瞻撰

(2) 天文及氣象

天文淺說 (G. P. Serviss: Astronomy with the Naked Eye) 許煥光譯

天文問答 (F. Scherer: Cosmographia in modum dialogi) 余賓王撰

天界一瞥 (J. Baikie: Peeps at Heavens) 應觀興譯

天空的神祕 (原田二夫著) 許達年譯

星空的巡禮 (E. A. Beet: Guide to Sky) 王幼于譯

閑話星空 (J. H. Jeans: The Stars in Their Courses) 李光蔭譯

星球和原子 (A. S. Eddington: Stars and Atoms) 張雲譯

星與原子 (同上) 張微夫譯

原子及宇宙 (H. Reichenbach: Atom and Cosmos) 陳嶽生譯

從原子到銀河 (H. Shapley: Flight from Chaos) 嚴鴻瑤譯

宇宙觀發達史 (S. A. Arrhenius: Die Geschichte der Weltenstehungslehre) 危淑元譯

宇宙之物理的本性 (J. W. N. Sullivan: The Physical Nature of the Universe) 殷佩斯譯

近代物理學中之宇宙觀 (M. Planck: The Universe in the Light of Modern Physics) 嚴德

炯譯

環繞著我們的宇宙 (J. H. Jeans: Universe Around Us) 譚輔之譯

玄祕的宇宙 (J. H. Jeans: The Mysterious Universe) 張貽惠譯

神祕的宇宙 (同上) 周熙良譯

神祕的宇宙（同上）馮雄譯

宇宙及其進化 (J. H. Jeans: Cosmology and Stellar Evolution) 張貽惠譯

宇宙（石井重美著）黃家金譯

宇宙壯觀（三本一清著）陳遵媯譯

宇宙觀之發展 (Baker: The Universe Unfolding) 馮雄譯

太陰圖說 (S. Chevalier: De Luna et specie ejus) 高均譯

隕石（加瀨勉著）陸志鴻譯

太陽研究之新紀元（關口鯉吉著）楊倬孫譯

東洋天文學史研究（新城新藏著）沈璿譯

中國上古天文（新城新藏著）沈璿譯

日常氣象學（原田三夫著）許達年譯

天時與地理 (O. J. R. Howarth: Climate and Geography) 沈思璵譯

大氣溫度（國富信一著）沈懋德譯

大氣壓力（國富信一著）沈懋德譯

濕度（國富信一著）沈懋德譯

大氣中之光電現象（國富信一著）沈懋德譯

氣學通詮 (J. de Moivre: Meteorologie completa explicatio) 馬德賚撰

(3) 數學

羅素數理哲學 (B. Russell: Introduction to Mathematical Philosophy) 傅種孫等譯

算學的性質 (J. Rice: The Nature of Mathematics) 殷佩斯譯

算學的故事 (D. Larrett: Story of Mathematics) 徐韞知譯

數學全書 (van H. Weber: Enzyklopädie der Elementarmathematik) 鄭太朴譯

算學導論 (A. N. Whitehead: Introduction to Mathematics) 徐韞知譯

幾何及代數之基本 (O. Veblen and E. V. Huntington: Foundation of Geometry and Algebra)

鄭太朴譯

初等算學史 (F. Cajori: A History of Elemental Mathematics) 曹丹文譯

西洋近世算學小史 (D. E. Smith: History of Modern Mathematics) 段育華等譯

中國算學之特色 (三上義夫著) 林科棠譯

森林數學 (一本多靜六著) 徐承鎔譯

數學辭典 (長澤龜之助著) 趙緯編譯

量度之精密及圖解說概論 (H. M. Goodwin: Elements of the Precision of Measurements and

Graphical Methods) 吳蔭圃等譯

陣圖算法 A B C (W. N. Roe: *Line Charts for Engineers*) 王士澹編譯

諾模術 (F. Klaus: *Die Nomographie oder Fluchlineinkunst*) 李協清, 李翥儀譯

數論尺規作圖及周率 (J. W. A. Young and Others: *Theory of Numbers; Construction with*

Rule and Compass; History of π) 鄭太朴譯

極限論 (竹內端三著) 朱純熙譯

算學教育的根本問題 (小倉金之助著) 顏筠譯

布利氏新式算學教科書 (E. R. Breslich: *Correlated Mathematics for Junior Colleges*) 徐甘

棠等譯

高等混合算學 (Woods and Bailey: *A Course in Mathematics*) 易俊元譯

算術·複名數 (林鶴一等著) 林科棠譯

算術·百分算及利息算 (林鶴一等著) 鄭心南譯

算術·整數之性質 (林鶴一等著) 崔朝慶譯

算術·整數及小數 (林鶴一等著) 黃元吉譯

算術·分數四則 (林鶴一等著) 黃元吉譯

算術·比及比例 (林鶴一等著) 鄭心南譯

代數學 (Carlo Bourlet: *Algebra nova*) 陸翔譯

代數學 · 數及代數式之四則 (林鶴一等著) 崔朝慶譯

代數學 · 因數分解 (津村定一著) 黃元吉譯

代數學 · 冪法開法及無理數虛數 (林鶴一等著) 黃元吉譯

代數學 · 對數及利息數 (山根新次郎著) 駱師曾譯

漢譯溫氏高中代數學 (G. A. Wentworth: Elementary Algebra) 屠坤華譯

漢譯何魯陶二氏高中代數學 (H. E. Hawkes, W. A. Luvy and F. C. Touton: First Course

in Algebra) 唐棟獻等譯

漢譯郝克氏高等代數 (H. E. Hawkes: Higher Algebra) 馬純德譯

郝克氏高級代數學 (H. E. Hawkes: Advanced Algebra) 平科社譯

郝愛二氏高等代數學 (H. E. Hawkes and S. R. Knight: Higher Algebra) 李士奇譯

郝克思大代數 (H. S. Hall and S. R. Knight: Higher Algebra) 高佩玉譯

高等代數學 (同上) 龍郁文譯

高等代數學通論 (M. Baker: Introduction to Higher Algebra) 余介石譯

高等代數引論 (同上) 吳大任譯

威斯兩氏大代數 (E. J. Wilczynski and H. F. Slaught: College Algebra with Applications) 蕭

文燦譯

漢譯范氏大代數學(H. B. Fine: A College Algebra)高佩玉等譯

范氏高等代數學(同上)沈璿等譯

高中代數學(同上)陸子芬等譯

順列組合及級數(佐藤充著)崔朝慶譯

代數學·一次方程式(林鶴一著)崔朝慶譯

代數學·二次方程式(林鶴一著)鄭心南譯

初等方程式論(林鶴一著)陳文譯

代數方程及函數概念(S. A. Miller: The Algebraic Equation; G. A. Bliss: The Function Concept)鄭太朴譯

方程式論(W. S. Burnside and A. W. Panton: The Theory of Equations)幹仙椿譯

方程式論(F. Cajori: An Introduction to the Modern Theory of Equations)倪德基譯

初級方程式論(L. E. Dickson: First Course in Theory of Equation)黃新鐸譯

級數概論(林鶴一著)歐陽祖綸譯

行列式之理論及應用(R. F. Scott: Theory of Determinants and Their Applications)黃緣芳譯

譯

行列論(藤原松三郎著)蕭君絳譯

類論梗概 (L. Baumgartner: Element of Theory of Groups) 鄭太朴譯

羣論 (圓正造著) 蕭君絳譯

初等代數解析學 (B. Sporer: Niedere Analysis) 鄭太朴譯

伽羅華與羣論 (L. R. Lieber: Galois and the Theory of Groups) 樊熾譯

幾何原理 (D. Hilbert: The Foundation of Geometry) 傅種孫譯

幾何三大問題 (F. Klein: Three Geometric Problems) 余介石譯

幾何及代數之基本 (O. Veblen and E. V. Huntington: Foundation of Geometry and Algebra)

鄭太朴譯

幾何學 (G. Bourlet: Geometria plana nova) 戴運江譯

幾何學講義 (平面) (上野清著) 張廷華譯

幾何學講義 (立體) (上野清著) 張廷華譯

漢譯舒賽斯平面幾何 (A. Schultze, F. L. Sevenoaks and E. Schuyler: Plane Geometry) 王俊

奎譯

三S平面幾何學 (同上) 仲光然譯

漢譯舒塞司平面幾何學 (同上) 高佩玉等譯

高中平面幾何學 (同上) 錢介夫等譯

- 漢譯溫德華士幾何學 (G. A. Wentworth: Plane Geometry) 張彝譯
- 溫氏平面幾何學 (同上) 馬君武譯
- 溫斯二氏平面幾何 (G. A. Wentworth and Smith: Plane Geometry) 朱熙光譯
- 初等幾何學作圖不能問題 (林鶴一著) 陳懷書等譯
- 幾何學軌跡及作圖 (柳原吉次著) 崔朝慶譯
- 平面幾何學 · 直線圖形 (林鶴一等著) 黃元吉譯
- 平面幾何學 · 比例及相似形 (山地哲太郎等著) 崔朝慶譯
- 平面幾何學 · 圓 (東利作著) 黃元吉譯
- 平面幾何學 · 面積 (武田登二、林鶴一等著) 黃元吉譯
- 漢譯溫氏高中幾何學 (G. A. Wentworth: Plane and Solid Geometry) 張彝譯
- 三 s 立體幾何學 (A. Schultz, F. L. Sevenoaks, E. Schuyler: Solid Geometry) 仲光然等譯
- 舒塞司立體幾何學 (同上) 高佩玉等譯
- 漢譯舒賽斯立體幾何 (同上) 李熙如譯
- 高中立體幾何學 (同上) 黃泰譯
- 高中立體幾何學 (同上) 徐子豪等譯
- 溫氏立體幾何學 (G. A. Wentworth: Solid Geometry) 馬君武譯

立體幾何學 · 直線及平面 (林鶴一著) 鄭心南譯

幾何作圖題解法及其原理 (J. Petersen: Key to Geometric Construction and Its Principles)

余介石譯

幾何作圖題解法 (附題解) (同上) 熊先珪譯

溫氏平面幾何學解法 (G. A. Wentworth: Answer to Problems in Wentworth Plane Geometry)

魏鏡譯

舒塞司平面幾何習題解答 (Teacher's Manual: S. S. S. Plane Geometry) 高佩玉譯

舒塞司平面立體幾何學習題解答 (S. S. S. Teacher's Manual, Plane and Solid Geometry)

高佩玉編譯

漢譯舒塞斯平面立體幾何學問題解答 (同上) 霍宏基譯

舒塞斯平面立體幾何題解 (同上) 莊道平譯

舒塞斯立體幾何學解答 (Teacher's Manual: S. S. S. Solid Geometry) 高佩玉譯

漢譯舒塞斯立體幾何學問題解答 (同上) 霍宏基譯

溫氏立體幾何學解法 (G. A. Wentworth: Key to Wentworth's Solid Geometry) 魏鏡譯

解析幾何學原理 (P. F. Smith and A. S. Gale: The Elements of Analytic Geometry) 龔文凱

譯

施改尼高中幾何學 (P. F. Smith, A. S. Gale, J. H. Nalley: *New Analytical Geometry*) 霍宏基譯

斯改尼三氏新解析幾何學 (同上) 程凱承譯

斯蓋尼新解析幾何學 (同上) 丁夢松等譯

施蓋倪解析幾何 (同上) 李熙如譯

高中解析幾何學 (L. P. Sicoloff, G. Wentworth and D. E. Smith: *Analytic Geometry*) 徐尉平等譯

施蕃編高中解析幾何學 (L. P. Sicoloff: *Analytic Geometry*) 德霍密編譯

解析幾何與代數 (O. Schreier and E. Sperner: *Analytische Geometrie*) 樊畿譯

溫特渥斯解析幾何學 (G. A. Wentworth: *Analytic Geometry*) 鄭家斌譯

高級幾何學 (N. Altshiller-Court: *College Geometry*) 陸欽軾譯

近世幾何學 (E. A. Aksmith: *A Course of Pure Geometry*) 方俊譯

近世綜合幾何學 (吉川實夫著) 王邦珍譯

近世幾何學練習 (G. Popelier: *Exercices de Géométrie moderne*) 郭堅 王白譯

投影幾何學 (W. P. Milen: *Projective Geometry*) 郭善潮譯

平行線論 (N. Lobachevski: *Geometrische Untersuchungen zur Theorie der Parallellism*) 齊汝璜

譯

純粹幾何與非歐幾何 (T. F. Holgate: Pure Geometry; F. S. Woods: Non-Euclidean Geometry)

鄭太朴譯

摺紙幾何學 (T. Sundara Row: Geometric Exercises in Paper Folding) 陳嶽生譯

葛氏平面三角學 (A. W. Granville: Plane Trigonometry) 高佩玉譯

葛蘭威爾平面三角 (同上) 徐谷生譯

漢譯葛氏平面三角 (同上) 褚保熙譯

高中平面三角 (同上) 莊子信等譯

漢譯溫德華士史密斯平面三角 (G. A. Wentworth and D. E. Smith: Plane Trigonometry

and Tables) 高佩玉等譯

新三角法 (Borchardt and Perrot: A New Trigonometry for Schools) 薛仲華譯

三角法·三角形之性質及其解法 (森吉太郎著) 崔朝慶譯

三角法·二角和差及三角函數 (林鶴一等著) 駱師曾譯

三角法·三角函數 (林鶴一著) 駱師曾譯

葛氏球面三角 (A. W. Granville: Spherical Trigonometry) 李熙如譯

高等平面三角 (S. L. Loney: Analytical Plane Trigonometry) 陳化貞譯

漢譯溫氏高中三角法 (G. A. Wentworth: Plane and Spherical Trigonometry) 顧裕魁譯

溫斯兩氏對數表 (Wentworth and Smith: Trigonometric and Logarithmic Tables) 王剛森譯

蓋氏對數表 (F. G. Gauss: Logarithmic and Trigonometric Tables) 杜亞泉等重譯

卜氏七位對數表 (C. Bruhns: A New Manual of Logarithms to Seven Places of Decimals) 段

育華編譯

解析數學講義 (E. J. P. Goursat: Cours d'Analyse Mathématique) 王尙濟譯

高等數學概論 (掛谷宗一著) 周達如譯

奧氏積分學 (G. A. Osborne: Integral Calculus) 嚴聖俞譯

奧氏積分法 (同上) 陳文譯

奧氏初等微積分學 (G. A. Osborne: Introduction to Calculus) 張方潔譯

微積分綱要 (W. A. Granville, P. F. Smith, W. R. Longley: Differential and Integral Calculus)

王喬南譯

漢譯葛斯龍微積分 (同上) 王喬南譯

微分積分學 (長澤龜之助著) 馬瀛譯

簡要實用微積分 (F. Kohlransch: Differential und Integralrechnung) 李協譯

微分方程式 (H. T. H. Piaggio: An Elementary Treatise on Differential Equations and Their

Applications) 余介石等譯

微分方程初步 (A. Cohen: Differential Equations) 鄭桐蓀譯

微分方程式 (Kiepert: Differential-Gleichungen) 馬君武譯

微分方程初步 (H. B. Phillips: Differential Equations) 斐禮伯譯

積分方程之導引 (M. Bôcher: An Introduction to the Study of Integral Equations) 胡敦復等

譯

(4) 物理

物理學之研究 (A. Einstein: An Introduction to Physical Science) 費祥編譯

最近物理學概觀 (日下部四郎太著) 鄭貞文譯

現代物理學 (佐藤充, 庄司彥六著) 夏承法譯

物理世界的漫遊 (O. W. Gail: Romping Through Physics) 顧均正譯

物理學原理及其應用 (T. L. Ko and Y. M. Shieh: Principles of Physics and Their Modern

Applications) 于樹樟譯

漢譯密而根蓋而物理學 (R. A. Millikan and H. G. Gale: First Course in Physics) 屠坤

華譯

米蓋培物理綱要 (R. A. Millikan, H. G. Gale and Pyle: Elements of Physics) 馬秉恬等譯

密爾根蓋爾實用物理學 (R. A. Millikan, and H. G. Gale: Practical Physics) 周昌壽等譯

最新實用物理學 (N. H. Black and H. N. Davis: New Practical Physics) 陳寶珊譯

新實用物理學 (同上) 高同恩等譯

最新實用物理學 (同上) 陳嶽生譯

物理學精義 (田丸卓郎著) 周昌壽譯

密爾根蓋爾物理學實驗教程 (R. A. Millikan, H. G. Gale and H. N. Davis: Exercises in

Laboratory Physics) 徐善祥譯

物理學概論 (石原純著) 周昌壽譯

最新通俗物理學 (A. S. Eve: Physics) 徐韞知譯

物理學之基礎觀念 (P. R. Heyl: Fundamental Concepts of Physics) 潘谷神譯

物理學之新境界 (P. R. Heyl: New Frontiers of Physics) 高孰可譯

高爾頓高級物理 (Colton: High School Course in Physics) 文化社譯

漢譯達夫高等物理學 (A. W. Duff: Physics for Colleges) 北平科學社譯

斯梯渥氏高等物理學 (O. M. Stewart: Physics; A Textbook for Colleges) 蔡亦明編譯

光學之研究 (A. A. Michelson: Studies in Optics) 張鈺哲等譯

光的世界 (W. Bragg: The Universe of Light) 陳嶽生譯

屈光學 (J. Thorington: Refraction of Human Eye) 陳桂清等譯

紫外線 (山田幸五郎著) 程思進編譯

顯微鏡術與人生 (R. M. Neill: Microscopy in the Service of Man) 費鴻年摘譯

電學淺論 (N. R. Campbell: The Principles of Electricity) 于樹樟譯

法拉第電學實驗研究 (M. Faraday: Experimental Researches in Electricity) 周自壽譯

電和物質論 (D. F. Comstock and L. T. Troland: The Nature of Matter and Electricity) 葛毓

柱譯

電磁波 (F. W. G. White: Electromagnetic Waves) 徐韞知譯

理論物理學初步 (G. Jäger: Theoretische Physik) 潘祖武譯

原子 (J. Perrin: Les Atomes) 高銛譯

時空及原子 (Cox: Space and Atoms) 柳大維譯

物質與量子 (L. Infeld: The World in Modern Science) 何育杰譯

物質波與量子力學 (A. Haas: Materiewellen und Quantenmechanik) 章康直譯

從牛頓到愛因斯坦 (B. Harrow: From Newton to Einstein) 文兀模譯

通俗相對論大意 (A. Einstein: Theory of Relativity for General Readers) 費祥譯

愛因斯坦相對論及其批評 (H. Driessch: Die Relativitätstheorie Einsteins und ihre Kritik)

張嘉森譯

相對論淺釋(A. Einstein: Über die spezielle und die allgemeine Relativitätstheorie) 夏元璪譯

相對論 A B C (B. Russell: The A B C of Relativity) 王剛森譯

相對論與宇宙觀(H. Schmidt: Das Weltbild der Relativitätstheorie) 聞齊譯

相對原理及其推論(A. Einstein: Über das Relativitätsprinzip und die aus demselben erzo-genen

Folgerungen) 文元模譯

原子說(E. N. da C. Andrade: Atom) 張崇年譯

原子構造概論 (竹內潔著) 陸志鴻譯

最近原子論大意(L. Grätz: Die Atomtheorie in ihrer neuesten Entwicklung) 鄭太朴譯

原子說發凡(B. Russell: The A B C of Atom) 鄭貞文譯

原子新論 (同上) 何道生譯

原子與電子(J. W. N. Sullivan: Atoms and Electrons) 伍况甫譯

電子(R. A. Millikan: The Electron) 鍾聞譯

電子論淺說(M. Shipley: The A B C of the Electron Theory of Matter) 陳章譯

愛因斯坦和相對性原理 (石原純著) 周昌壽譯

物的分析(B. Russell: Analysis of Matter) 任鴻雋譯

地球物理學 (寺田寅彥、坪井宗二著) 郝新吾譯

(5) 化學

化學原理 (W. Ostwald: The Fundamental Principles of Chemistry) 湯元吉等譯

化學概論 (W. McPherson and W. E. Henderson: An Elementary Study of Chemistry) 傅式說等譯

化學通論 (W. McPherson and W. E. Henderson: A Course in General Chemistry) 周名崇等譯

近世無機化學 (同上) 竇維廉等編譯

斯密高等化學通論 (A. Smith: General Chemistry for Colleges) 鄺恂立等譯

化學精義 (高田德佐著) 張資模譯

化學集成 (水津嘉之一郎著) 孔慶萊譯

化學基礎 (永海佐一郎著) 郭輝南譯

化學與文明 (A. Cushman: Chemistry and Civilization) 汪仁鏡譯

化學與近代生活 (S. V. Arrhenius: Chemistry in Modern Life) 朱任宏譯

理論實驗日用化學 (近藤耕藏著) 石鳴球譯

改訂近世化學教科書 (大幸勇吉著) 王季烈譯

實用化學 (N. H. Black and J. B. Conant: Practical Chemistry) 孫豫壽譯

勃康實用化學 (同上) 郭謙之 譯

勃康二氏實用化學 (同上) 吳靜山 譯

實用化學 (同上) 王義珏 譯

實用化學實驗教程 (Black: Laboratory Experiments in Practical Chemistry) 孫豫壽 譯

化學學生實驗教程 (高田德佐著) 鄭貞文 譯

麥費生罕迭生化學實驗教程 (W. McPherson and W. E. Henderson: Laboratory Manual)

徐善祥 譯

日用化學實驗教程 (Brownlee, Fuller, Hancock, Whittit: Experiments in the Chemistry of

Common Things) 陳文熙 譯

新推理研究化學解法 (滋賀多喜雄著) 岑維球 譯

化學新式問題 (C. G. Cook: New Type Questions in Chemistry) 丁普生 譯

無機化學總觀 (岩永源著) 吳堅 譯

實驗無機化學 (A. Smith: Elementary Inorganic Chemistry) 鄺洵立 譯

有機化學 (F. S. Perkin and F. B. Kipping: Organic Chemistry) 許炳熙 譯

實用有機化學 (J. B. Conant: Organic Chemistry; A Brief Course) 黃素封 等編譯

有機化學習題 (A. Lowy and T. B. Downey: Study Questions in Elementary Organic Chemistry)

劉寒冰譯

物理化學大綱(K. Arndt: A Summary of Physical Chemistry) 伍况甫譯

實驗分析化學(G. P. McHugh: A Practical Chemistry) 余小宋譯

分析化學實驗書(F. Clowes: A Treatise on Practical Chemistry) 項鎮方譯

無機物定性化學分析(A. A. Noyes: Qualitative Chemical Analysis of Inorganic Substances)

徐宗稼譯

定量化學分析計算法(J. A. Wilkinson: Calculations in Quantitative Chemical Analysis) 張

沾腳譯

藥物定量分析(G. L. Jenkins and A. G. DuMeg: The Quantitative Pharmaceutical Chemistry)

朱任宏譯

有機物質分類反應及鑑定實驗(A. A. Noyes and S. P. Millikan: Laboratory Experiments

on the Class Relations and Identifications of Organic Substances) 曾昭掄等譯

化學計算法(Lonly and Anderson: Chemical Calculation) 方劍岑編譯

膠質化學概要 (大幸勇古著) 高鉅譯

化學與工業(G. Bugger: Chemie und Technik) 廖心如編譯

化學之創造(E. E. Slosson: Creative Chemistry) 張資琪譯

創造的化學（同上）沙玉彥譯

今日的化學 (M. McPherson, W. Henderson and G. W. Fowler: Chemistry for Today) 楊春洲
等譯

化學奇談 (J. H. Fabre: The Wonder Book of Chemistry) 顧均正譯

化學與電子 (J. J. Thomson: Electron in Chemistry) 孫慕萍譯

化學與量子 (片山正夫著) 鄭貞文譯

化學故事 (益田苦良著) 郭振乾等譯

燃燒素學說史 (J. H. White: The History of the Phlogiston Theory) 黃素封譯

岩礦化學 (渡邊萬次郎著) 張資平譯

營養化學 (三浦政太郎, 松岡登著) 周建侯譯

生體化學 (J. Duclaux: La Chemie de la Matiere) 高鈺譯

生物物理化學 (野村七郎著) 魏岳壽譯

地球化學 (W. J. Vernadsky: Geochemistry) 譚勤餘譯

照相化學 (鈴木庸生著) 高鈺譯

(6) 生物

生物學與哲學之境界 (永井潛著) 湯爾和譯

- 生存互助論 (J. L. Lanessan: La Lutte pour l'existence et l'association pour la lutte) 吳克剛譯
- 生物學 (丘淺次郎著) 薛德煊譯
- 生物學通論 (大島正滿著) 嵇聯晉譯
- 生物學精義 (岡村周諦著) 湯爾和譯
- 生物學綱要 (L. B. Kollmann: La biologie) 周太玄譯
- 生物學大綱 (L. L. Woodruff: Foundation of Biology) 沈霽春譯
- 普通生物學 (L. L. Burlingame and Others: General Biology) 彭欽光等譯
- 日用生物學 (J. A. Thomson: Everyday Biology) 伍侃甫譯
- 生物之世界 (A. R. Wallace: The World of Life) 尙志學會譯
- 生命之科學 (H. G. Wells and Others: Science of Life) 石滂譯
- 生命知識一瞥 (同上之緒論) 明耀五譯
- 生物學與人類的進步 (H. S. Jennings: Biology and Human Progress) 彭光欽譯
- 生物學概論 (鏑木外歧雄著) 羅宗洛譯
- 生物學與日常生活 (J. B. Baker and J. B. S. Haldane: Biology in Everyday Life) 沈性仁譯
- 生物相互之關係 (內田亨著) 梁希等譯

生物學與人生問題 (內田昇三著) 蕭百新譯

生物學與人類之進步 (Thomson: Biology and Human Progress) 陳德榮譯

天演淺說 (J. McCabe: The A B C of Evolution) 俞松笠譯

進化論概要 (同上) 王自然譯

天演概論 (J. M. Coulter: Evolution) 張百良譯

生物進化論 (E. S. Goodrich: The Evolution of Living Organism) 周建人譯

進化論講話 (丘淺次郎著) 劉文典譯

進化論 (Y. Delage and M. Goldsmith: Les Théorie de l'évolution) 朱洗譯

進化論 (P. Geddes and J. A. Thomson: Evolution) 張微夫譯

進化學說 (同上) 危淑元譯

進化論 (石川千代松著) 羅宗洛譯

進化福音 (J. A. Thomson: The Gospel of Evolution) 伍况甫譯

進化論證 (W. B. Scott: The Theory of Evolution) 張東民譯

進化論證 (同上) 馮景蘭譯

進化論發見史 (J. W. Judd: The Coming of Evolution) 嚴旣澄譯

進化要因論 (小泉丹著) 任一碧譯

進化論之今昔 (Newman: Evolution Yesterday and Today) 劉正訓譯

自希臘人至達爾文 (H. F. Osborn: From the Greeks to Darwin; An Outline of the Development of the Evolution Idea) 江振聲譯

達爾文後生物學上諸大問題 (J. Angles: Les Grandes Questions cislogique depuis Darwin jusqu'à nos jours) 周太玄譯

遺傳學 (Waston: Heredity) 余小宋譯

遺傳論 (L. Doncaster: Heredity in the Light of Recent Research) 周建人譯

遺傳與環境 (E. G. Conklin: Heredity and Environment in the Development of Man) 何定傑等譯

遺傳與人性 (H. S. Jennings: The Biological Basis of Human Nature) 陳範子譯

善惡家族 (H. H. Goddard: The Kallikak Family; A Study in the Heredity of Feeble-mindedness)

黃素封等譯

蠻性的遺留 (J. H. Moore: Savage Survivals) 李卜峇譯

物種原始 (C. Darwin: The Origin of Species) 馬君武譯

男女特性比較論 (M. Vaerting: Die Weibliche Eigenart im Mannerstaat und die Männliche

Eigenart im Frauenstaat) 余小宋譯

- 性與遺傳 (J. G. Kerr: Sex and Heredity) 周建人 譯
- 性及生殖 (戶澤富壽著) 高鈺 譯
- 兩性問題與生物學 (木村德藏著) 杜季光 譯
- 性 (F. A. E. Crew: Sex) 郭豫育 等譯
- 性之原理 (丁田次郎著) 汪厥明 譯
- 性的人生 (Armstrong: Sex in Life) 葉新 譯
- 細胞學概論 (山羽儀兵著) 任一碧 譯
- 細胞與生物之起源 (A. Sartory: La Cellule) 周太玄 譯
- 細胞之生命 (F. Hennequy: La Vie cellulaire) 朱洗 譯
- 細胞之生化學 (柿內三郎著) 于景讓 譯
- 秦氏細菌學 (Hiss-Zinsser: Bacteriology) 溫飛凡 等譯
- 細菌學初編 (M. E. Reid: Bacteriology in a Nutshell) 蓋儀貞 等譯
- 發酵的生理學 (L. Pasteur: The Physiological Theory of Fermentation) 沈昭文 譯
- 細菌之變異及變菌素 (小林六造著) 魏岳壽 譯
- 微生物 (竹內松次郎著) 魏岳壽 譯
- 生命論 (永井潛著) 胡步蟾 譯

實驗生命論 (阿部余四男著) 周建侯譯

生與死 (A. Dastre: La vie et la mort) 蔣丙然譯

生死問題 (E. Teichmann: Life and Death) 丁捷臣譯

生命之不可思議 (E. Haeckel: Die Lebenswunder) 劉文典譯

原生 (J. M. Pargane: L'Origine de la vie) 蔣丙然譯

死之研究 (H. Carrington and J. R. Meader: On Death) 華文祺譯

生命之征服 (T. Koppayoyi: The Conquest of Life) 高銘譯

毛之生物學 (阿部余四男著) 胡哲齊譯

生物與電 (橘田邦彥著) 許善祥譯

化石生物學 (槇山次郎著) 毛文麟譯

化石人類學 (鳥居龍藏著) 張資平譯

古動物學 (M. Boule: Paläozoologie) 周太玄譯

古生物學通論 (F. V. Richtofen, O. Abel: Paläontologie) 楊鍾健編譯

生物地理概論 (橫山又次郎著) 張資平等譯

生物地理學綱要 (同上) 林駭譯

人生生物學史 (H. M. Bartsley: Biology) 黃紹緒譯

生物學史逸話 (中川逢吉著) 魏岳壽譯

生物學小史 (谷津直秀著) 林重光譯

生物學史 (J. A. Thomson: The Science of Life) 伍侃甫譯

何伯爾氏動物學 (A. Robert: La zoologie) 周太玄譯

動物學要 (Alogisio Van Hee: Rudimenta zoologiae) 赫爾瞻撰

人生動物學 (中澤毅一著) 朱建霞譯

動物呈奇 (Alogisio Van Hee: Mirabilia de animalibus) 赫爾瞻撰

動物地理學 (川村多實二著) 蔡棄民譯

動物生態學 (川村多實二著) 舒貽上譯

動物之呼吸 (小久保清治著) 舒貽上譯

動物之雌雄性 (內田亨著) 舒貽上譯

動物與環境 (田中義磨著) 蕭百新譯

寄生物 (G. Lapage: Parasites) 杜其珪譯

華北動植物一瞥 (A. de C. Sowerby: Sport and Science on the Sino-Mongolian Frontier) 伍

况甫節譯

昆蟲 (J. H. Fabre: Book of Insects) 王大文譯

- 奇妙的蟲界生活 (松村松年著) 王歷樵譯
- 昆蟲生態學 (矢野宗幹著) 薛德煊譯
- 害蟲及益蟲 (矢野宗幹著) 褚乙然譯
- 動物生活史 (J. A. Thomson: The Outline of Natural History) 黃維榮等譯
- 昆蟲的社會行爲 (A. D. Imms: Social Behaviour in Insects) 黃其林譯
- 世界禽鳥物語 (A. F. Brown: The Curious Book of Birds) 賈祖璋譯
- 鳥類 (鷹司信輔著) 舒貽上譯
- 長江流域的鳥類 (V. G. Gee and L. I. Moffett: Birds of the Yangtze Valley) 王開時等譯
- 實用警犬學 (D. Brockwell: The Police Dog) 余振焜譯
- 魚類 (田中茂穗著) 陳兼善等譯
- 人類之由來 (石川千代松著) 楊倬孫譯
- 民族生物學 (古屋芳雄著) 張資平譯
- 微生物與人生 (Payne-Jones: Man and Microbes) 陳兆熙譯
- 人類的腦髓 (平光吾一著) 鄭君平譯
- 神經系統 (高橋堅著) 潘錫九譯
- 自律神經系 (吳健著) 蕭百新譯

極性與側性 (岡田要著) 費鴻年譯

組織學 (合田繹輔著) 韓士淑譯

發生學 (八田三郎著) 潘錫九譯

實驗發生學 (岡田要著) 舒貼上譯

人類學 (R. R. Marett: Anthropology) 口叔湘譯

自然人類學概論 (長谷部言人著) 湯爾和譯

人的性質 (G. A. Dorsey: The Nature of Man) 胡叔異等譯

人和動物 (W. M. Smallwood: Man, the Animal) 金漱六譯

人類原始及類擇 (G. Darwin: The Descent of Man) 馬君武譯

人類之進化 (G. A. Batsell: The Evolution of Man) 杜增瑞譯

路氏組織學 (F. T. Lewis and T. P. Stohr: Histology) 陳作霖譯

植物世界 (G. Bornier: Le Monde Vegetal) 周太玄等譯

植物分類 (三好學著) 沙俊譯

植物學講義 (三好學著) 黃以仁譯

人生植物學 (三好學著) 許心芸譯

世界植物地理 (M. Hardy: The Geography of Plants) 胡先驥譯

植物地理學 (L. Diels: Pflanzengeographie) 董爽秋譯

植物地理學 (G. S. Boulger: Plant Geography) 王善仝譯

植物羣落學小引 (中野治房著) 于景讓譯

植物與環境 (吉田義次著) 周建侯譯

植物系統解剖學 (小倉謙著) 舒貽上譯

植物之組織及機能 (郡場寬著) 于景讓譯

呼吸及醱酵 (柴田桂太、田官博著) 魏岳壽譯

植物之發生生長及器官形成 (郡場寬著) 薛德煥譯

植物與水分 (額頌理一郎著) 謝循貫譯

養分之攝取與同化利用 (大槻虎男著) 劉克濟譯

植物之生殖 (原田正人著) 高鈺譯

植物病理 (草野俊助著) 陳銘石譯

菌類 (小南清著) 于景讓譯

植物解剖學與生理學 (A. Pizon: Plant Anatomy and Physiology) 李亮恭譯

植物生物學 (松本巍著) 吳印禪譯

植物生理學 (川上龍彌著) 吳球編譯

中國植物學文獻評論 (E. Bretschneider: On the Study and Values of Chinese Botanical

Works) 石聲漢譯

(7) 地球地質及礦物

地球 (原田三夫著) 許達年譯

地球 (松山基範著) 王謨譯

我們的地球 (J. H. Fabre: The Earth of Us) 呂炯譯

地球進化之歷史 (J. W. Gregory: The Making of the Earth) 王勤培譯

威格那大陸浮動論 (竹內時男著) 蔡錫明譯

地球之滅亡 (石井重美著) 譚勤餘譯

世界物體構造 (青山信雄著) 張資平譯

古生代前之地球歷史 (早坂一郎著) 黃士弘譯

中生代後之地球歷史 (早坂一郎著) 黃士弘譯

地質學淺說 (A. Hardy: The A B C of Geology) 王勤培譯

大地之性質與歷史 (E. Greenly: The Earth, Its Nature and History) 陳楚譯

世界之成因 (石井重美著) 林壽康譯

岩石通論 (C. A. Hall: The Romance of the Rock) 周則岳譯

岩石發生史 (C. Doelter: Petrogenesis) 杜若城譯

礦物與岩石 (渡邊萬次郎著) 張資平譯

地中寶庫 (渡邊萬次郎著) 陸志鴻譯

結晶體 (渡邊萬次郎著) 張資平譯

上列各書，再按其原文及科別，統計如下：表中數字表漢譯本種數，原文不明及外人自著者，則歸入『其他』一欄之中。

第三期譯刊科學書籍表

總計	地球地質及礦物	生物學	化學	物理學	數學	天文及氣象	科學總論	英文	日文	德文	法文	其他	總計
282	6	53	34	36	94	17	42						
159	11	69	15	8	37	12	7						
23		4	1	7	6	1	4						
22		11	1	1	2	1	6						
9		2			2	2	3						
495	17	139	51	52	141	33	62						

關於鑒別書畫的問題

馬衡

董其昌嘗自謂三百年來一具眼人，而其畫旨中云：「宋元名畫一幅百金，鑒定少訛，輒收贖本。翰墨之事談何容易。」可見書畫之真贋問題早已成爲不易解決之事。雖一代鑒家如董文敏，也認爲「談何容易。」其中問題複雜得很，不是簡單的幾句話所能解決的。因爲書畫一道向來看作一種清玩，是一種風雅的嗜好。能了解的喜歡收藏，就是不能了解的也喜歡搜羅許多名家的作品以自標榜。像元朝的大長公主恐怕就是這一種的例子，許多的名蹟經過他的收藏。他的教育程度是怎麼樣，雖然不能詳考，想像起來，以一個蒙古的女子，對於中國的書畫恐怕未必有相當的了解罷。他的目的，也不過是叫當時的名士如馮子振輩加上幾段題跋，叫後人知道經過他的收藏而已。像這樣的收藏家當然不少。

書畫既已成爲一種珍貴的東西，富貴人家對於書畫也同象犀珠玉一樣的看法，往往懸金以求。可是真的作品本來不會很多，而人所共知的大名家的作品尤其不會很多，加以經過了若干次的水火兵燹，一天一天的只有減少，那裏能分配得過來呢。於是，以書畫爲販賣品的人，不想出種種方法來造假東西，或者是照樣模倣，或者是改小名家爲大名家，改較近年代的作品爲較遠年代的作品，以求厚利。這

樣的情形由來也很久了。

米芾書史云：「王詵，每余到都下，邀過其第，即大出書帖索余臨學。因櫃中翻索書畫，見余所臨王子敬鵝羣帖染古色麻紙，滿目皴紋，錦囊玉裝，裝剪他書上跋連於其後；又以臨虞帖裝染，使公卿跋。余適見大笑，王就手奪去。諒其他尙多未出示。又余少時使一蘇州背匠之子呂彥直，今在三館爲胥，王詵常留門下，使雙鈎書帖。又嘗見摹黃庭經一卷，上用所刻「勾德元圖書記」乃余驗破者。」

王詵用米芾的臨本冒充古人，用顏色染成舊紙，作出皴紋，加上裝璜，還配上他書上的跋語，又叫人摹做古人收藏印記。他本是書畫的內行，做出來的假東西自然不易看破。但是他自己就拿自己做的東西使當時公卿作跋，也未免欺人太甚。當時的公卿就瞪着眼上他的當。王詵以帝婿之貴尙且如此，等而下之，作假書畫者之多，可想而知了。

沈括夢溪筆談中云：「藏書畫者多取空名，偶傳爲鍾王顧陸之筆，見者爭購。此謂耳食。又有觀書畫而以手摸之，相傳以色不隱指者爲佳。此又在耳鑒之下。謂之揣骨聽聲。」由沈存中所說中，又曉得在宋朝的賞鑑家，也是這樣莫名其妙。的居多。用手一摸就知道畫之美惡，可謂神乎其神，神到所以然，也謬到所以然，像揣骨聽聲這樣的譬喻，的確不是有意罵人。向來談鑒別的，的確有不少這樣的妄人。

書畫作偽的技術越高，鑒別越難。大約無論那一個高明的收藏家，也免不了收假書畫。歐陽修集古錄序云：「物常聚於所好，而常得於有力之彊。」彊有力的自然無過於帝王之家。向來帝王之喜歡翰墨的，如唐朝的太宗，宋朝的徽宗，高宗，金朝的章宗，元朝的文宗，以至清朝的高宗，都是大規模的搜集書畫。

唐太宗本擅書法，愛好王書。述書賦云：「貞觀中，鳩集二王真迹，徵求天下併充御府。」那時所收，多以千計，至遣蕭翼賺取蘭亭真本，可謂無微不至。其中有無贗品，所不可知，大約以太宗的學力去晉未遠，也許假的不會多罷。

宋徽宗有宣和書譜二十卷，畫譜十卷。據蔡條鐵圍山叢談云：「所見內府書目，唐人硬黃臨二王帖至三千八百餘幅，顏魯公墨蹟至八百餘幅，凡歐虞褚薛及唐名臣李太白白樂天等書字不可勝紀。」畫譜所載凡六千三百九十六幅，鐵圍山叢談亦云：「至末年，上方所藏率以千計，吾以宣和癸卯歲嘗得見其目。」可知徽宗所藏極富，不幸金人入汴，書畫古器一時亡散。但鐵圍山叢談又云：「二王破羌洛神諸帖真跡殆絕，蓋亦偽多焉。」又云：「御府所祕古來丹青，其最高遠者以曹不興玄女授黃帝兵符圖爲第一，曹髦卞莊子刺虎圖第二，謝矩烈女貞節圖第三。自餘始數顧陸僧繇而下。」今本卞莊子刺虎圖則作衛協。忽曰曹髦，忽曰衛協，足見所題名目也不見得完全靠得住。徽宗書畫皆工，米芾又曾值御前書畫，以這兩個大行家，也竟不能

使他們的書畫盡都精確。

周密 思陵書畫記云：「思陵當干戈擾攘之際，訪求法書名畫不遺餘力，四方爭以奉上，後又於榷場購北方散失之物，故紹興所藏不減宣政。惜乎鑒定諸人爲曹勛 宋 阮龍 大淵 張儉 鄭藻 平協 劉璞 黃晃 魏茂 實任 源等，人品不高，目力苦短，凡經前輩品題者盡皆拆去。故今御府所藏多無題識。其源委授受歲月考訂邈不可求，爲可恨耳。」高宗雖不能北定中原，而於書畫一事尚能光復舊物。但如周密所云鑒定諸人，人品不高，目力苦短，似不專指裁割題跋而言。恐怕其中也不盡可靠。

金章宗也模倣宋徽宗自鳴風雅，不但搜羅書畫，連字體都學宋徽宗，他所收精品不少，故官所藏趙幹 江行 初雪 圖卷即曾入明昌御府。其他尚多，不甚記憶。元文宗有奎章閣，順帝有宣文閣，皆藏書畫之所。明朝內府收藏，未見專書記載，但僅寧 王嚴 嵩 張居正諸家籍沒入官書畫，就很少。孫承澤所收書畫，多是明亡自官中散出者。清初順治年間，尚以范寬 雪景 大幅等賜宋權，可見明朝內府書畫也很多。大約歷代內府所收藏皆不在少數，其中真贋成分如何，則不盡可考了。

清高宗當一代全盛之時，又無所不好，於是海內書畫又輻輳內府。本來在明朝著錄書畫的書就漸漸多起來，如朱存理 珊瑚木難，都穆 寓意編，趙琦 美鐵網珊瑚，張丑 清河書畫舫真蹟日錄等，郁逢慶 郁氏書畫題跋記，汪珂玉 珊瑚網，朱之赤 臥庵藏

書畫目，以及清朝孫承澤庚子銷夏記，卞永譽式古堂書畫彙考，吳升大觀錄，高士奇江村消夏錄，繆日藻寓意錄，安岐墨緣彙觀等等，引起了皇帝的興味，也將內府書畫編爲兩種著錄的書：有關釋道二氏者歸祕殿珠林，歷代書畫歸石渠寶笈，各有初編續編三編。初編成於乾隆九年，續編成於乾隆五十八年，三編成於嘉慶二十一年。此三種書皆洋洋大帙，除石渠寶笈初編四庫著錄並有印本外，其餘只有故宮博物院所藏原來寫本。初編頗嫌紊亂，續編則體例漸備，三編依照續編編製，皆較初編爲優。編纂諸臣：初編爲張照、梁詩正、勵宗萬、張若靄等，續編爲王杰、董誥、彭元瑞、阮元等，三編爲英和、黃鉞、姚文田、龍汝言、胡敬等。現在故宮所藏書畫有許多是曾經此三編著錄的，也有許多未經著錄的，其初續三編所著錄而早已散出來的也不少。未見著錄的，有些是成書以後流傳進去的，也有是當日認爲是假的不著錄的。初編的上諭上說：「內府所儲歷代書畫，積至萬有餘種，籤軸既繁，不無真贋，宜詳加別白，遴其佳者，薈萃成編。」但所謂佳者也不見得就是真的。所以著錄中又分上等次等。其凡例中云：「各類書畫收入是編者，俱內府舊藏名蹟。其中品格差等，以的係真跡而筆墨至佳者，列爲上等。若雖係真蹟而神韻稍遜，及筆墨頗佳而未能確辨真贋者，列爲次等。又有一種而數本相同者，驗係真跡，俱入上等。亦有不能確辨真贋，因其筆墨並佳，附入上等，以俟考證。其的係後人摹本，但果能曲肖，亦入次等。」真蹟而筆墨至佳，自然

是頂好的了，歸入上等，原無問題。至於一種而數本相同，顯然是不能都真了。筆墨並佳不能確辨真贋，或者附入上等，或者列入次等，這種疑似之間的，明明就是假的。以皇帝的收藏，經過了詳加別白，又經過了上等次等的分類，而歸入上等的還是有許多不真的東西。可見書畫到了清代，贋品愈多真蹟愈少了。凡例中又云：「上等敘述尤詳，總無一字之遺。次等則但知本人題識，其有經御筆題跋者，仍謹爲詳錄，至他人題跋則但云某題一某跋一不錄全文，體從其降，所以別於上等。」這一種大約明明是假的，而皇帝親自題跋過，當然不能在詳加別白中屏棄不入著錄，只好列入次等。但是這種辦法，未免仍有唐突皇帝的地方。所以續編三編就都沒有上等次等之分。續編凡例中口氣也不不同了，中云：「皇上學富鑑精，於凡真贋存佚，皆本之史集，覈實定評。」又云：「列朝名蹟經御製詩章識語及冠暉題籤者十之七八，幾餘偶涉，精鑑詳評，寓古垂型，卽小見大。」初編始於乾隆八年，那時高宗只三十多歲。續編始於乾隆五十六年，那時已經八十多歲，編纂諸臣都是後生小輩，卽以鑒別書畫而論，高宗也是他們的老前輩了。他們除了恭維之外，那裏還敢少作一點主意。況且十之七八經過幾餘題識的，當然不能再有次等了。三編則在高宗身後十餘年，仁宗更是門外漢，談不到甚麼。編纂諸臣也就謹依前例而已。初編體例較雜，但尙可於文意之間看出書畫內容的痕跡。續編三編則筆墨隨體例而謹嚴，於書畫內容絲毫不加可否。連

阮元的石渠隨筆胡敬的西清札記兩種私人的記載中，也絕無一語道及真實的問題。比鐵圍山叢談、思陵書畫記那樣輕微的評論也不敢流露，充分表現出來當時文網之嚴，臣下對於皇上的敬畏至於如此。

至於官中書畫的來源，據初編上諭上說：「臣工先後經進書畫暨傳入御府者，往往有可觀覽。」續編序文上說：「自乙丑至今癸丑凡四十八年之間，每遇慈宮大慶朝廷盛典，臣工所獻古今書畫之類不知凡幾。」三編上諭中也說：「朕自丙辰受璽以來，幾暇惟以翰墨爲事，內外臣工祝嘏抒誠所獻古今書畫亦復不少。」大約官中書畫，臣工所獻的佔一大部分。也有皇帝自己買進去的，大約就是所謂傳入御府的。如畢沅的收藏書畫碑帖皆入內府，編入寶笈三編，乃是抄沒進去的。現在故宮所藏書畫，有許多品質雖劣，名頭則甚不小，所有蘇黃米蔡黃王倪吳文沈唐仇，凡是名氣越大的，件數必愈多。大約臣工進獻之時，不管內容如何，貢品單子上不能不寫得好看。好在是送禮的性質，無關政事，就是名實不符，也談不到欺君之罪。於是「往往有可觀覽」之外，儘有許多不可觀覽的。最可惡的莫如高士奇，凡是他所進呈的都是壞東西，真可謂之欺君罔上。他的手繕書畫目（有鉛印本）第一葉卽爲康熙四十四年六月揀定進上手卷，其中如王羲之唐太宗褚河南柳公權孫過庭宋徽宗以及宋元明諸赫赫有名的大家應有盡有。但是下面自註「贋本」「不真」「新而佳

者」「舊而不真」甚至有註「不真不堪」者，價目不過二兩四兩，最多不過十幾兩，也有幾錢銀子的。有的至今尚在故宮，尚有高士奇自己題的籤子。而真正的好東西都在他自註「永存祕玩」的目錄中，那些絕不肯進呈給他的皇上，可見進呈假東西也不是全出無意。此類中之荒誕可笑者，至有蔡邕東巡頌冊杜度草書卷不知何處得來。米芾書史云：「余閱書白首，無魏遺墨，故斷自西晉。」這兩件東西若是真的，連米元章也要駭死。清宮書畫除去這一部分糟不可言之外，絕精之品還是極多的，依然稱得起藝林寶藏。因為故宮書畫有八千餘件，除去清朝皇帝的御筆也還有六千餘件。其中精品但佔得十分之二三，已經是洋洋大觀了。

許多人對於書畫的品評，只以真贋為輕重，其實也是不徹底的見解。儘管有許多絕精之品，而本幅與題簽並不相符，經過考訂以後，知道他的源委雖有不符之點，而本身的價值並無動搖。故宮所藏書畫就有這樣的情形。

盧鴻草堂十志卷書畫都絕精，是向來有名的巨蹟。然而按周密志雅堂雜鈔：「原蹟久已殘缺，只餘九段。」而故宮現藏者却首尾完具，筆墨一律，也絕無補全的痕跡。當然是發生問題了。況且盧鴻開元時人，而圖中一幅題字做柳公權時代也發生問題。按孫退谷跋李伯時九歌圖云：「龍眠收藏法書極多，留心書學。」此卷歷仿虞褚顏柳諸家書法精妙，畫亦淳古，有人疑心是李伯時臨本，然而未得證據。後來在

墨緣彙觀上見所著錄董文敏山水高冊云：「第一幅雲錦淙水墨山水右行小行書題云：『盧鴻草堂圖李龍眠臨本，今在京口張秋羽家，余數得寓目，因仿雲錦淙一幅於此。』」那末董文敏是見過李伯時臨本的草堂十志了。京口張秋羽是誰呢？按丹徒縣志：「張觀宸，字仲欽，別號修羽，補太學，才不究用，惟以書史古物自怡。構閣城堙中，署曰培風閣，與董玄宰陳遁公二先生爲莫逆交。三山皆有別業，風日晴好，攜尊往遊，瀟瀟有晉人風。精鑑賞，所藏法書名畫甚多，與嘉興項氏天籟閣相埒，識者以爲項氏尙有贗物，張氏絕無云。」張修羽同董文敏爲莫逆交，有同樣嗜好，他的收藏，董文敏當然都見過，草堂十志是其中之一，所謂「京口張秋羽」恐怕就是張修羽，當時京口大收藏家，不會另有一個張秋羽了。而現在卷中正有張觀宸同他兒子張孝思的圖章，那末這一件東西，就是李伯時臨本，還有什麼問題？又墨緣彙觀著錄李公麟醉僧圖，安麓村自題云：「余見白描畫卷不下十數，皆以龍眠呼之，惟高詹事所藏盧鴻草堂十志卷，瀟湘圖卷，與耿都尉家三馬圖卷，皆無疑義。」可見他們也都知道此卷是李伯時臨本，不過簽子上仍題舊稱。乾隆皇帝當然也不暇深考，至今仍以盧鴻呼之。倘是盧鴻固然是神品了，是李伯時又何嘗不是神品？

又如懷素自序卷，從南唐以後流傳有緒，有南唐人題字，宋杜衍蔣之奇蘇轍邵龔蔣粲曾行趙全時蘇遲富直柔，明朝吳寬李東陽等題字，可謂絕無問題。而明詹景

鳳東圖玄覽云：「懷素自序，舊在文待詔家，吾歎羅舍人龍文幸於嚴相國，欲買獻相國，託黃淳父許元復二人先商定所值，二人主爲千金，羅遂致千金，文得千金分百金爲二人壽。予時以秋試過吳門，適此物已去，遂不能得借觀，恨甚。後十餘年，見沈碩宜謙於白下，偶及此，沈曰：「此何足望公懷，乃贗物耳。」予驚問，沈曰：「昔某子甲從文氏借來，屬壽承雙鉤填朱上石。」予笑曰：「跋眞乃自叙却僞，模奚爲者？」壽承怒罵：「眞僞與若何干？吾模訖，掇二十金歸耳。」大抵吳人多以眞跋裝僞本，後索重價，以眞本私藏，不與人觀。此行逕最爲可恨。後二十餘年爲萬曆丙戌，予以計偕到京師，韓祭酒敬堂語予：「近見懷素自叙一卷，無跋，却是硬黃紙，厚甚，宜不能影摹，而字與石本毫髮無差，何也？」余驚問今何在？曰：「其人已持去，莫知所止矣。」予語以故，謂無跋必爲眞跡。韓大恨。此卷既入嚴嵩手，嚴氏籍沒，文嘉於嚴氏書畫目中亦云：「以予觀之，但覺跋勝。」由此說來，此卷本身也不無問題。故官有畢秋帆舊藏宋拓懷素帖，其中藏眞等帖確遠勝自序。但自序乃四十一歲所書，即使晚年書法更進，筆墨不同，也不能作此卷反證。而且有南唐以來多少題跋，縱本身有問題，也不害其爲名蹟。故官倒有一個黃紙本自序，可惜也有跋，而且本幅與跋都甚壞，更不是眞蹟了。

又如閣立本文姬歸漢冊十八幅，設色畫胡笳十八拍詩意，按拍分題其上，舊簽題作虞世南書閣立本畫。陶望齡、王鐸、韓世能皆隨聲附和，式古堂書畫彙考也照樣

著錄。但胡筵十八拍是唐大曆間進士劉商所作，虞世南闡立本如何能預爲之書預爲之畫，豈不是完全不通。但是書畫皆精絕，非宋以後物。案畫繼補遺：「李唐，徽宗時補畫院，建炎南渡如杭，仍入畫院。山水人物尤工。余家舊有唐畫胡筵十八拍，高宗親書劉商辭，按拍留空絹俾唐圖寫。」據此，則此冊實李唐畫宋高宗書，可無疑義。向來賞鑒家考訂太疏略了。不但不知十八拍的作者，連蔡文姬原作亦不看一看，所以弄出這樣笑話。然而這一冊的價值，絕不隨闡立本而動搖。

又如刁光胤寫生花卉冊，每幅皆有宋孝宗題詩。高士奇舊藏，江村銷夏錄著錄，清高宗收入內府，親加題詠，簽亦手寫云：「內府珍賞神品。」冊中一幅畫蜂蝶戲貓，宋孝宗詩云：「白澤形容玉兔毛，紛紛鼠輩命難逃，後邨詰與涪翁詠，未及崔公一議高。」清高宗並且步其原韻題詩幅上，後來才從原詩中看出毛病，更加案語云：「詩中用劉克莊詰貓事，考克莊以淳熙丁未生，上距乾道之元二十二年，此題實也。既用其韻，並正之。」此種事實上的證明，所謂孝宗的題，當然是假的。但也不能不承認他是精舊的東西。題同宋孝宗無關，畫也不見得同刁光胤有關。

題簽同本幅不符，還有更希奇的。如珊瑚網載宋徽宗雪江歸棹圖卷，董其昌題云：「宣和和主人寫生花鳥，時出殿上捉刀，雖著瘦金小璽，真實相錯，百不一真。至於山水惟見此卷。觀其行筆布置，所謂雲峯石色，迥出天機，筆意縱橫，參乎造化者，是右丞」

本色。宋時安得其匹？余妄意當時天府收藏，維畫尙夥，或徽廟借名，而楚公曲筆，君臣間自相唱和。而翰墨場一段簸弄，未可知耳。王元美兄弟藏爲世寶，雖權相迹之不得。季白得之，若過谿上吳氏，出右丞雪霽長卷相質，便知余言不謬。二卷足稱雌雄雙劍。瑞生莫嗔妒否？像這種情形，倒是真王維假宋徽宗了。這樣的假東西比真東西還難得遇見。即使遇見，世無董其昌，也無人能下這樣斷語。此事千變萬化，不可究詰。真是「談何容易。」元湯采真畫評云：「今人看畫，不經師授，不閱記錄，但合其意者爲佳，不合其意者爲不佳。及問如何是佳？則茫然失對。初學者看畫不可不講明要妙，觀閱記錄，知其源流，詳味其言，參查古說，歷觀真迹，始有少悟。若不留心，不過爲聽聲隨影，終不精鑒也。」

南陽漢畫像石刻之歷史的及風格的考察

滕 固

一 年代問題

南陽漢畫像石刻，未見前人著錄，約十年前張中孚董彥堂諸先生發現後，始爲其地好古者所注意。邇後續出不已，迄於近年據孫文青先生訪搨所得，計共二百七十石。^註搨本流傳，世人盛加贊美。我於前年承南陽縣教育局的美意，擇其完好者代爲雇工拓了一百五十餘份，殆爲已出諸石的半數以上。我曾和董彥堂先生相約，共赴其地摩挲寶物，人事卒卒，不知何日得償此願。現在先將觀感所得，選擇其主要的部份略加敘述。

南陽漢畫像石刻，一般地沒有文字銘刻的，所以此等產品屬於漢朝的那一個時期，甚難確定。嘗考畫像石刻的起源，應該和冢墓碑刻同時，或較碑刻稍後。傳世漢碑附有畫像的，要算清季在雲南昭通府出土的孟璇碑年代最早，此碑下截刻龜蛇卽所謂玄武，剔地鏤作並行線紋，畫像爲平淺浮雕。羅振玉考定此碑爲河平四年（公元前二五年）所立，^註則石刻畫像西漢時已開其端，其時作爲簡單的碑飾而外，是否尙施於墳墓之其他的石蹟，如石闕享堂之類，因遺物鮮存，無從推索。然石闕享堂西漢時似已盛行，霍光死後，妻顯，「改光時所自造塋制而侈大之，起三出闕，築

神道，北臨昭靈，南出承恩。盛飾祠堂，輦閣通屬永巷，而幽良人婢妾守之。」^三我於前年赴陝謁霍光墓，黃土一環，絕無遺物存留，其墓闕神道祠堂，是否爲石造的，是否施以雕飾，這是不能想像的。其附近霍去病墓，存有十餘件石蹟圓雕，也不見有平面的畫像刻物。豈是以在西漢，畫像爲碑飾之外，其他無證物可憑。

石闕上施以畫像雕飾有年代可稽的，似乎路君闕是最早。這是永平八年（公元六五年）的作品，有前後兩闕，各刻執杖負劍的人物，^四可惜遺物不傳，但憑著錄，我們已不能考見其雕刻風尚。其次是山東費縣的南武陽石闕，有東西南三闕，殆卽所謂三出闕。西闕有元和元年（公元八四年）的銘刻，南闕有章和元年（公元八七年）的銘刻，^五此爲傳世畫像石刻最早的遺品，雕刻的取材是神話人物車騎演武樂舞等事，其刻法和孟璇碑下截的畫像略相似。這兩種畫像都是東漢初期的產物，所以說石刻畫像至東漢始盛行，不會有什麼差誤的。

史籍所記，漢代厚葬和崇飾祠墓之風，不一而足；到了東漢簡直趨於極端，茲舉二三例以見一斑。中山簡王馮死後，一加購一億，詔濟南東海二王皆會。大爲修冢塋，開神道，平夷吏人家墓以千數，作者萬餘人。發常山鉅鹿涿郡柏黃腸雜木，三郡不能備。復調餘州郡工徒及致送者以數千人；凡徵發搖動六州十八郡，制度餘國莫能及。」^七我們以爲祇有窮奢極欲的皇室如此，而州郡豪貴以至中人之家亦不甘退

後。崔寔說：「至用輻梓黃腸，多藏寶貨，響牛作倡，高墳大寢。而俗人多之，咸曰健子，天下效慕，恥不相逮。念親將終，無以奉遣，乃約其供養，預修亡沒之備。」註八又王符說：「今京師貴戚，郡縣豪家，生不極養，死乃崇喪。或刻金鏤玉，櫛梓楸楠，良田造塋，黃壤致藏，多埋珍寶，偶人車馬。起造大塚，廣種松柏，廬墓祠堂，崇侈上僭。」註九這種生寧儉奉死乃崇喪的風氣，在東漢恐怕是一般地流行的。爲裝飾墳隴而建祠堂石闕，爲裝飾祠堂石闕而作畫像雕刻；畫像雕刻特別盛行於東漢，是跟着這種雙重的奢侈風氣而來的。

今按南陽漢畫像石刻，幾乎盡出於墳墓內的地窟石室享堂，和建於地面上的石闕享堂不同，此其特點。由其雕刻的取材及技法而言，多和南武陽石闕畫像相近；故謂爲東漢前期的產品，和事實殆不叛離。另從歷史方面觀察，自光武帝發跡以後，其地始有新的氣象。隋書卷三十地理志說：「南陽古帝鄉，縉紳所出。」其意殆謂光武以後，縉紳特多。又光緒南陽縣志卷一沿革表內說：「當時帝業之起基於南陽，王侯將相，第宅相望，天子又時時巡幸其地，文物之盛，他郡所未有也。」亦指示光武而後特別發展的情形。上面把南陽畫像石刻定東漢早期的作品，於此益可徵信。

二 石室構造與畫像

南陽漢墓雖未經精密調查，而就草店漢墓的規制言，和樂浪營城子諸漢墓異

致。草店在南陽城西南十八里丁鳳店南，該地有一漢墓出土未久，董彥堂先生曾作調查，將墓中石室製爲模型。我幸蒙董先生的盛意，借給我關於該墓之貴重的材料；以爲要認識南陽漢畫像石刻，不能不先略究石室的構造。這座享堂石室，正間東北，以方條石所構成，高二公尺一，深一公尺四，寬五公尺。左右通磚造之耳室，這耳室殆爲安置明器的地方；後面通磚造之曠室，殆爲藏棺之處（參看第一圖照片及第二圖墓圖）註一。而畫像卽刻於構成享堂之各種石材上面。今耳室和曠室暫置不論，只提出與畫像有關的石室享堂，敘述其大概。這石室從前面看去，卽前列的正面：楣和闕各由三塊橫的方條石構成，分三戶，所以間以四顆方條石的石柱，每戶裝門二扇，門都是向外開啓的。後列的間架，和前列相同，惟三戶不作門而作限，通左右耳室的兩側戶，亦祇作限。其上，卽前後兩列的楣石之上，當楣石並列的交縫處，各架一梁，計共二梁。（參考第一第二圖）但看石室間架的構造，簡單均整，樸實無華。南陽人張衡在其家賦中有一段說：

「乃相厥宇，乃立厥堂，直之以繩，正之以日，有覺其材，以構玄室。弈弈將將，崇棟廣宇。在冬不涼，在夏不暑。祭祀是居，神明是處。修隧之際，亦有掖門，掖門之西，十一有半；下有直渠，上有平岸。舟車之道，交通舊館，寒淵慮弘，存不忘亡。註二」

享堂石室殆卽祭祀是居神明是處的一部分，其他隧道掖門等種種設置，已無跡可

尋了。

石室前列的正面，卽室外，楣石刻狩獵野獸圖像，每石各一段，三石連成一景，四柱各作人物一，人物頂上各作一怪獸。每扇門上作立虎鋪首，雙門閣上時，其所作立虎卽成對稱形。下面的闕石不作雕飾。前列的背面，卽室內，楣上亦作狩獵圖像，四柱各作持笏的人物。中戶二門各作執笏人物，左右二戶的門上，各作執笏人物一，執節人物一；雙門閣上時，人物各成對稱形。闕石亦無雕飾。後列的正面，卽室內後方，楣上刻樂舞圖像，中間二柱各作持箭之雙人，雙人頂上作雙怪獸（參看第四圖）左右二柱各作持某物的人首龍身的怪物。中限作雙兕角觸形，左右兩限各作單兕，惟有限的兕首向右，右限的兕首向左，而配成對稱形。後列的背面與磚造曠室相接，所以沒有畫像。通耳室的左右兩側戶，戶限各作雙兕角觸形，背面與耳室相連，不作畫像。梁上四面雕飾，前面柱頭作龍口形，左右兩面各作應龍，張口向前；下面卽室內之天面刻星像，南梁刻南斗星及蟾蜍，北梁刻北斗星及金烏。梁的上面殆又與磚造之頂相連，所以也沒刻像。這是石室的石材上畫像位置的大概情形。南陽漢墓石室的構造，大率是差不多的，所以這座石室我們認爲十分重要；看了這座石室，其他散在於南陽各地的石材畫像，都可以認得出楣或柱，梁或門了。但散在的石材中亦有類乎天面石和壁面石，這或者是小石室不作梁而作石頂，不作柱而作壁，這種推想，就其

畫像位置可徵明不會與事實相離過甚。

由建築石材的位置之限制，所作畫像幾乎有一定的形式。門的正面必定刻鋪首，草店墓作立虎鋪首（參看第三圖），其他墓門正面，還有作火獸鋪首或展翅鳳鳥鋪首的，可見單是一種鋪首，而裝飾也時有變化。關於鋪首的意義，從前學者對於寶應射陽聚的石門，嘗有博洽的考證，這裏不多述了。註二門的背面作文官武官，文官執笏，武官執節；考曲阜安樂太守麈君墓前二石人，其一卽執笏者，註三此等畫像，可視爲後代墳墓上翁仲的濫觴。董彥堂先生謂亦是俑人的代替物，因爲漢墓中常見鷄鳴井竈猪圈等明器，不見有男女陶俑，是其明證。柱上正背面各作人物，而柱背所作的人物，卽室內的人物，大多手持樂器；草店墓有作執笏執節的，其他墓上還有執鐸的，可知這些都是樂舞員伎。還有作人首龍身的怪物像的，有人以爲是伏羲女媧，這完全是差誤的。固然在武梁祠及其他山東的漢畫上有作伏羲女媧的，但總是人首蛇身的雙像，而單人的人首龍身像就不一定是伏羲或女媧了。山海經內所傳述的人首龍身，人首蛇身及人首獸身的怪物，約有二三十條；這裏面大抵是山上的神或野獸的神。墓上刻此類怪物，倘有特別用意的話，那末或許是用以驅除野獸，防牠們傷害墳墓的厭勝作用。這些怪像，上截是人身，有冠有服，下截是獸身，有足有尾；而手中或有拿東西的。也有作雙人像，這又是基於對稱觀念而起的。人物的頂上作

怪獸（參看第四圖）或作鳥形物，初看不易能理解其用意，而所有柱石總是作這麼一種形式，於是推想到這是一種當時建築上的流行裝飾，或即表示梁上的短柱。武梁祠畫像上，有一所建築，以石人相承爲柱，而石人亦幾乎是同類的怪獸。註二四蔡邕短人賦：「侏儒短人，憔悴之後，出自域外，戎狄別種……木門闔兮梁上柱，弊鑿頭兮斷柯斧。」註二五王延壽魯靈光殿賦：「胡人遙集於上楹，儼雅跽而相對，乞欺猥以雕眈，顛頹頹而睽睽，狀若悲愁於危處，憺頹蹙而含悴。」殆都是描述這種短柱的裝飾；而此種短柱，後人即名爲侏儒柱。梁上刻應龍，卽有翼的龍，這也是當時建築上的裝飾，班固西都賦：「因瑰材而究奇，抗應龍之虹梁。」張璠續漢記：「梁冀起臺殿，梁柱椽桷，爲青龍白虎，畫以丹青雲氣。」註二六而梁的底面，卽室內的天面刻星象，則當是石造物石材的一物兩用，當初堂宇天面繪刻星象，殆亦恆有之事。門限刻兕，按爾雅兕似牛一角，班固西都賦：「窮虎奔突，狂兕觸蹶，」都是指示猛烈之獸；以此刻於門限，殆爲猛獸守門拒人入墓之意。

從南陽出土的畫像石觀察，凡同位置的石材，而畫像題材亦多相同。由上述各種石材的畫像論，其中門鋪首（參看第二圖）和梁上的雕龍，比較是裝飾味最濃重的，最格式化的。門背和柱石上的人物及人首龍身像，我們把每一單位觀賞起來，自比較自然，比較容易引人入勝；可是把一宗的畫像排比起來，就知道爲了求裝飾

上的對稱效果，也不免停滯於一定的形式，這一點在草店墓的產品上更可辨認。所以凡人物畫象不出正面和側面二種，側面的或向左或向右。但因為這些石材從不同的地域和不同的墓窟出現，人物的姿態不同，冠服不同，這一點無論在藝術在歷史都是很重要的。人物都作長身而立，依石材的長短，各予以巧妙的位位置。除存於民衆教育館的一柱石上所作農人，及存於北關鄉村師範的一石所作農人，皆作短衣外，其餘都是長衣垂足。女像都是細腰大袖長裾。於此人物的冠飾特別引起吾人的興味，嘗見洪頤煊述孝堂山的人物畫像說：「貴者冠皆平樣，前仰後俯，即續漢志所謂進賢冠；次則前低後高，如紗帽無翅；賤者銳其上。」註二七南陽畫像人物，最多是前低後高的無翅紗帽，這必是普通的冠飾；銳頂的也不少，例如持樂器的樂伎都作銳頂，證以孝堂山畫像上持兵器的侍衛或前導，皆冠銳頂，自合洪氏所指示的賤者之冠。但樂伎尚有戴頂上似作圓筒式之高冠，這是山東各種畫像上所找不到的。婦人都作高髻，後漢書卷五十四馬廖傳：「長安語曰，城中好高髻，四方高一尺；……城中好大袖，四方全匹帛。」這簡直是婦人畫象的寫實。今存民衆教育館的婦人像，其頭上的中左右作三高髻，後面殆亦有一髻，或即當時之四起大髻。（參看第五圖）後漢書卷十馬皇后紀夾注引東觀記說：「明帝馬皇后美髮，爲四起大髻，但以髮成尙有餘，繞髻二匝。」即以冠飾一項論，可資以考史，其他自不待言。

人物雕刻和南武陽石闕相近，上面已曾指出。大抵剔地作並行橫紋，人物浮起；眉眼鼻耳，手和指，以及衣褶等凡欲顯出其部分之形象的，都用粗勁的線條，陰勒表示。渾樸古拙，存有無窮的深味。

三 野獸圖像

楣石上所刻野獸狩獵遊戲樂舞圖像，因石材地位的寬大，表現上比較奔放自由，而且已脫去裝飾的範疇而為抒述性質的純藝術了。這種畫像也就是那時貴人生前享受的反映，仲長統昌言：「目極角觝之觀，耳窮鄭衛之聲；入則耽於婦人而不反，出則馳於田獵而不還。」註八所以這裏提出來，分別作簡略的觀察。

以田獵為娛樂的風氣很早，漢書卷四十八賈誼疏陳政治云：「今不獵猛獸而獵田彘，不搏反寇而搏蓄菟，翫細娛而不圖大患，非所以為安也。」當時官苑蓄聚的野獸，名目奇異，真是洋洋大觀。司馬相如子虛賦：

「其下則有白虎玄豹，蝮蛇龜豸，兕象野犀，窮奇獷狔。」註一九
又同氏上林賦：

「其南則隆冬生長，涌水躍波，獸則慵旄獫狁，沈牛塵麋，赤首圍題，窮奇犀象。其北則盛夏含凍，裂地涉冰，揭河，獸則麒麟角端，騶駼橐駝，蛩蛩驪騫，馱馱驢羸。」

在這些獸野之中，很多不是中國出產的，史記卷一百十匈奴傳：

「其畜之多，則馬牛羊；其奇畜則橐駝，驢羸，馱駃騠，騊駼，騊駼。」

其中很多是馬的別種，或即最珍貴的馬，殆都是遊牧民族的寶物。漢書卷九十六西域傳：

「罽賓國出封牛，水牛，（按即沈牛）象，大狗，沐猴，孔爵……烏弋山離國有桃拔，（孟康注，桃拔一名符拔，似鹿長尾一角，）師子，犀牛……大宛國多善馬，馬汗血。」

這裏對照起來，有很多相同的，而司馬相如文中豨是胡地野犬，犛牛出自西南，窮奇如虎有翼，出自西北，蛩蛩如馬，出自西方。由此可知這些野獸幾乎全部是西北邊徼，即北亞和中亞的產物。上林即羅致域外野獸而開闢的，西域傳贊：

「蒲梢龍文魚目汗血，充盈黃門，鉅象獅子猛犬大雀之羣，食於外園。殊方異物，四面而至；於是廣開上林。」

有這種翫娛野獸的現實生活，而畫像石上也出現了一宗離奇怪誕的野獸，特別南陽的畫象石，所作野獸更是富麗。

說到南陽的野獸圖像，種類繁多，構圖奇詭，變化百出。這裏祇選出若干景，比較最是別緻的，作為代表。有一存地未明的楣石上作鉅象孔雀桃拔一景，可證西域傳

的所述，而挑拔似鹿長尾一角，活活地這樣表現着，其角向前生出，又是從前亞細亞來的風尚（參看第六圖）。騎橐駝隨熊一景（此石亦存地未明），則又描述北方野獸了，此像或即取材匈奴人的生活，或爲胡人戲獸（參看第七圖）。作戲獸的畫像很多，而其中龍虎麟最多，有些是不知名野獸，或作追逐，或作迴舞，或作銜尾。今存砂崗店的楣石上戲麟圖象，右端一人或是戲者，二麟向右，前面的一麟迴首望後面的，中間環以繩索似的東西。麟的形狀這裏很分明，一角向後生出的，頸細曲，身有翼，後面的一麟作奮翅狀（參看第八圖）。此種圖像在山東方面似乎也未出現過。人獸搏鬪圖像，有存地未明的一石，中作一人右手攫犛牛的角，右揭野馬的後足，此作人物與二獸之動作一氣呵成，構圖的奇橫，除古代前亞有類似的遺品外，中土所罕有（參看第九圖）。獸和獸鬪爭的圖象也是常有的，上面所提及的門限上的雙兕觸角，就有鬪爭的表現，但因裝飾上的對稱關係，我們不計算在內。草店墓的楣石上有虎和兕作相鬪狀，兕一角有翼，其形似牛，和門限上所表現的同一形式，作俯首以角衝前之狀；虎則張口略卷其舌以待。（參看第十圖）所有野獸相鬪的圖象，都不作劇烈的撲鬪，而形容將鬪之狀，又大多是猛獸與猛獸相鬪，所以這裏並不含有西伯利亞藝術上鬪獸形象的特徵。射獵圖像比較希罕一點，草店墓楣石上，有一景中作一虎，迴首奔前，後端一人騎馬挽弓而射，前面一人以長矛刺虎，又前面一鹿二野犬

奔來，這幅圖象神情連貫，一種緊張的情緒，飛躍於畫面，可稱射獵圖象的代表作。（參看第十一圖）傳世漢畫之中，和南陽相近的野獸圖像很少，祇有泰室少室開母諸廟的石闕上有此類野獸作風。這種作風自不免受前亞和中亞（按北亞也是從前亞中亞來的）的影響，然若說憑藉一定的粉本，這也很困難。漢人以田獵爲玩娛，在日常生活裏時時和野獸接觸，移其深刻觀察於藝術，藝術的境界，自然而然大而顯示無比的新穎；所以德人費瑄（Otto Fischer）全不承認漢畫野獸圖像存有何等外來影響。^{註二〇}不過野獸增加肢體，採取各種野獸的特點而合成的奇獸，無疑地有前亞和中亞的成份在其間。徵於上述獸類中大部份來自西北邊徼，不能說藝術上無域外成份；至少漢人對於野獸之豐富的空想，是由域外事物所激起的。

四 樂舞圖像

南陽漢畫上的遊戲樂舞圖象也不少，這是當時上流社會驕奢淫逸的縮景，含有很深刻的社會意義。桓寬嘗說：「貴人之家……輿服僭於王公，宮室溢於制度；兼併列宅，隔絕閭巷。閣道錯連，足以遊觀，鑿池曲道，足以騁驚；臨淵釣魚，放犬走兔，隆豕鼎力，踴鞠鬪鷄。中山素女，撫流徵於堂上，鳴鼓巴俞交作於堂下。婦女披羅紈，婢妾曳絺紵。子孫連車列騎，田獵出入，畢弋捷健。」^{註二一}這些情形，在現存漢畫中大部分可以印證的。享樂奢侈的風氣，到了東漢時，有過之無不及，仲長統說：「豪人之室，連棟

數百，膏田滿野，奴婢千羣，徒附萬計……妖童美妾，填乎綺室，唱謳伎樂，列乎深堂。」
^{註三}今按南陽石室室內的楣石上都作遊戲樂舞，正合桓寬撫流徵於堂上作巴俞於堂下，及仲長統伎樂列乎深堂的記載；蓋石室刻畫實表示生人的享受。關於漢畫上的遊戲圖像，趙邦彥先生曾有博洽的考證，^{註三}他的文章中所討論的都盧尋槿、馬戲、跳丸、跳劍三種，都不見於南陽的產品，祇有舞蹈有不少品亦作於南陽畫像上。今就所見的南陽的樂舞圖像，敘述於後。

一、投壺圖像 存於北新店的和砂崗店的楣石上都作投壺。前者左面有二人相向，中間置壺，作投壺戲；右面三人作宴談狀。此石比較漫漶，所以右面的景像甚難明辨。後者左端一人坐而回望，中二人相向，各執籌投壺，壺中已有二籌。右面有二人，一人左手按膝坐，一侍者抱筯立於其左。此像人物雄奇，刻劃清晰可辨。按東觀漢記：「蔡遵薨，范淑上疏曰：遵爲將軍取士，皆用術，對酒設樂，必雅歌投壺。」可見投壺爲漢人娛客的通常遊戲。

二、男女帶侏儒舞 這是城北阮堂石上所刻的，左一男左手挾杖，右手伸拳；衣下拖出長巾。右一高髻大袖女子，向男跪，屈身伸臂作舞，左手挈一侏儒，亦作舞狀。（參看第十二圖）漢書卷六十四徐樂傳：「帷幄之私，俳優朱儒之笑。」孔子家語：「侏儒戲前。」殆卽指此類娛樂。此作一女挈侏儒而舞，生動妙麗，寓於簡單之技法，

奔來，這幅圖象神情連貫，一種緊張的情緒，飛躍於畫面，可稱射獵圖象的代表作。（參看第十一圖）傳世漢畫之中，和南陽相近的野獸圖像很少，祇有秦室少室開母諸廟的石闕上有此類野獸作風。這種作風自不免受前亞和中亞（按北亞也是從前亞中亞來的）的影響，然若說憑藉一定的粉本，這也很困難。漢人以田獵爲玩娛，在日常生活裏時時和野獸接觸，移其深刻觀察於藝術，藝術的境界，自然而然大而顯示無比的新穎；所以德人費瑄（Otto Fischer）全不承認漢畫野獸圖像存有何等外來影響。^{註二〇}不過野獸增加肢體，採取各種野獸的特點而合成的奇獸，無疑地有前亞和中亞的成份在其間。徵於上述獸類中大部份來自西北邊徼，不能說藝術上無域外成份；至少漢人對於野獸之豐富的空想，是由域外事物所激起的。

四 樂舞圖像

南陽漢畫上的遊戲樂舞圖象也不少，這是當時上流社會驕奢淫逸的縮景，含有很深刻的社會意義。桓寬嘗說：「貴人之家……輿服僭於王公，宮室溢於制度，兼併列宅，隔絕閭巷。閣道錯連，足以遊觀，鑿池曲道，足以騁騫；臨淵釣魚，放犬走兔，隆豹鼎力，踴鞠鬪鷄。中山素女，撫流徵於堂上，鳴鼓巴俞交作於堂下。婦女披羅紈，婢妾曳絺紵。子孫連車列騎，田獵出入，畢弋捷健。」^{註二一}這些情形，在現存漢畫中大部分可以印證的。享樂奢侈的風氣，到了東漢時，有過之無不及，仲長統說：「豪人之室，連棟

數百，膏田滿野，奴婢千羣，徒附萬計……妖童美妾，填乎綺室，唱謳伎樂，列乎深堂。」
^{註三}今按南陽石室室內的楣石上都作遊戲樂舞，正合桓寬撫流徵於堂上作巴俞於堂下，及仲長統伎樂列乎深堂的記載；蓋石室刻畫實表示生人的享受。關於漢畫上的遊戲圖像，趙邦彥先生曾有博洽的考證，^{註三}他的文章中所討論的都盧尋撞馬戲，跳丸跳劍三種，都不見於南陽的產品，祇有舞蹈有不少品亦作於南陽畫像上。今就所見的南陽的樂舞圖像，敘述於後。

一、投壺圖像 存於北新店的和砂崗店的楣石上都作投壺。前者左面有二人相向，中間置壺，作投壺戲；右面三人作宴談狀。此石比較漫漶，所以右面的景像甚難明辨。後者左端一人坐而回望，中二人相向，各執籌投壺，壺中已有二籌。右面有二人，一人左手按膝坐，一侍者抱簡立於其左。此像人物雄奇，刻劃清晰可辨。按東觀漢記：「蔡遵薨，范滂上疏曰：遵爲將軍取士，皆用術，對酒設樂，必雅歌投壺。」可見投壺爲漢人娛客的通常遊戲。

二、男女帶侏儒舞 這是城北阮堂石上所刻的，左一男左手挾杖，右手伸拳；衣下拖出長巾。右一高髻大袖女子，向男跪，屈身伸臂作舞，左手挈一侏儒，亦作舞狀。（參看第十二圖）漢書卷六十四徐樂傳：「帷幄之私，俳優朱儒之笑。」孔子家語：「侏儒戲前。」殆即指此類娛樂。此作一女挈侏儒而舞，生動妙麗，寓於簡單之技法，

可稱佳製。

三、劍舞 這是存於南城根的楣石上所作，左一人右手持劍直刺右一人之腿部，右一人左手持一匕首作奔上勢，中界飄帶，動作甚爲活潑。而持劍者又似裸體，則又是不易多得的奇景。

四、象人或角觝 這是一種戴面具的遊戲，一石今存城北阮堂，左一人戴獸面，腰間置一長矛，張手蹲地作舞姿。右一人坐以相對，左手握刀（或他種兵械），又右端有一侍者捧物。還有一石今存於隴西寨，此石十分詭異，左端戴有角獸面的人執杖作俯蹶狀，杖頭有球狀物。而其右面戴獸面的一人，持杖向其球作挑撥狀。中部左面一戴獸面以長矛刺其右面的大袖女人。右端坐一作四起髻的貴婦，和其右的侍者作談話狀。此石六人，蓋每兩人一組，以顯出全景的動作。（參看第十三圖）漢書卷二十二禮樂志：「朝賀置酒……常從倡三十人，常從象人四人。」注引韋昭言，象人「著假面者也。」文選西京賦注引隋書：「都邑百姓，每至正月十五，作角觝戲，戴獸面，男爲女服，柳或請禁斷之。」畫象上所作戴獸面戲，殆不出象人和角觝。

五、樂舞交作圖像 此類圖像亦有數種，存於石橋鎮的一石，圖作六人，一人擊鼓，一人舞鼗，一人倒豎，三人作舞，中間一長袖者，蹋鞠而舞。（參看第十四圖）草店墓的楣石上有數景，一景九人，其中四人搖鼗，二人抱筍，二人坐。一景七人，一人擊磬，

二人擊鼓，餘坐。又一景九人，一人長袖蹋鞠舞，一人拂舞，一人跪其右足作唱謳狀，一人撫琴，一人抱箏，餘坐。（參看第十五圖）此三景神情相屬，望之隱隱作鐘鼓聲。還有存於七孔橋的一楣石寬約丈餘，左面一部作貴人車騎，護衛森嚴。右部作樂舞，凡十人，自左至右：二人坐，一人倒豎，二人蹋鞠對舞，二人搖鼗，二人坐，一人擊鼓。此作繪聲摹影，與草店墓物，同屬一風格。圖像中作倒豎，作長袖舞，作撫琴，作擊樹鼓，作拂舞等等，我們尚可於山東南武陽石闕，圖書館藏石，武梁祠畫像，兩城山畫像，以及流傳海外的戴氏畫像，日本東京博物館和工科大學藏石中找出，但這些畫象中都沒有像草店和七孔橋的石上那麼有系統，那麼花樣繁多。所以這些畫象，用以稽考漢代樂舞，是十分珍貴的。

我以為上項樂舞交作的圖像，大抵描述巴俞舞，或至少與巴俞舞有關。漢代宗廟朝廷之舞，都是沿用古代的，只有巴俞舞是新創的。此種樂舞起於漢初，漢書卷二十二禮樂志顏師古注：「巴、巴人也，俞，俞人也，當高祖初為漢王，得巴、俞人，並趨捷善鬪，與之定三秦，滅楚，因存其舞樂也，巴、俞之樂因此始也。巴即今巴州，俞即今渝州，各本其地。」同書卷五十七司馬相如傳顏注：「巴、俞之人剛勇好舞，初高祖用之克平，三秦，美其功力，使樂府習之，因名巴俞舞。」據郭茂倩所考：巴俞舞即鞞舞，隋書樂志曰：鞞舞，漢巴俞舞也；又稱鞞扇舞，古今樂錄曰：鞞舞，梁謂之鞞扇舞，即巴俞舞是也。自漢

代起卽以此種樂舞並施於享宴，郭氏又云：「宋書樂志曰，鞞舞未詳所起，然漢代已施於宴享矣，傅毅張衡所賦，皆其事也。」^{註三四}今按傅毅舞賦中所謂：「躡節鼓陳，舒意自廣。……浮騰累跪，跼躡摩跌。」張衡舞賦中所謂：「拊者嗽其齊列，般鼓煥以駢羅，抗修袖以翳面兮，展清聲而長歌。」^{註三五}都可於畫像中領會意境，而上引桓寬所謂鳴鼓巴俞，尤可令人想見鼓舞並作，與畫像諸景符合。此種樂舞漢魏時當極盛行，自官庭以至上流貴人之家，皆鋪張陳設，用以娛樂。曹植鞞舞歌序：「漢靈帝西園鼓吹有李堅者，能鞞舞，遭亂西隨段熲，先帝聞其有舊技，召之，堅既中廢，兼古曲多謬。」三國志魏志卷二十五：「楊阜爲武都太守，會馬超來寇，曹洪置酒大會，女倡着羅縠衣，蹋鼓，一座皆笑。」南陽畫象上所作樂舞，上面已指出，往往數石相連爲一景，而一景之中，又分數段落，每段落作一種遊戲或一種音樂。此間所描述的雖不必盡是在同時時間內所作的音樂，然其間神情相屬的數段，必爲同時並作的樂舞無疑。此種情形在記載中祇有和巴俞舞相近。

上述野獸和樂舞圖像，在南陽漢畫上佔很高的位置，而歷史故事畫象卻未發現，這一點和山東不同。漢書卷二十八地理志下：「秦既滅韓，徙天下不軌之民於南陽，故其俗夸奢，上氣力，好商賈漁獵，臧匿難制御也。」則南陽的俗尚自始卽和山東不同，而畫像風格也就不得不異致。南陽人不尙理想，但事現實的享樂，這種一往無

前的豪邁的性格，無遺憾地發露於畫像，故其畫像一般地奇詭雄偉，富有潑辣的觀感刺激。

五 石刻畫像在藝術上的位置

史書所記漢代壁畫的取材和墳墓石刻畫像多合，所以自洪氏隸續，葉昌熾語石以至德人費瑄的「漢代繪畫」都當石刻畫像是研考漢代繪畫的最上資料。這是因為漢代繪畫絕少遺品流傳，石刻畫象的題材既同於繪畫，則不妨視石刻為繪畫，原是無辦法中的辦法。近年漢畫略有發見，如樂浪古墓的漆器畫像，流傳於巴黎及波士頓的墓碑畫像，註二六營城子古墓的壁畫，註二七都是很著名的東西。把這些繪畫遺品和石刻畫象比較，構圖及大體上的神韻雖有一致之處，而細部的技巧則頗不同了。繪畫的特點在用筆，上述諸種畫品，深秀微妙都從筆致傳出，這是石刻上所沒有的，也是不能有的。所以從廣義說石刻固可視作繪畫，從狹義說實不能視作繪畫。

石刻畫像正像歐洲的浮雕（Relief）有其自己的地位。浮雕既不是雕刻（圓雕），因為雕刻是面面造形的；又不是繪畫，因為繪畫是有明暗向背的。但浮雕亦有二種不同的體制，其一是擬雕刻的（高浮雕 Hautrelief），希臘的浮雕即屬於此類，在平面上浮起相當高度的形象而令人感覺到有圓意；其二是擬繪畫的（淺浮雕 Basrelief）

埃及和古代亞細亞的遺品即屬於此類，在平面上略作浮起，使人視之，但覺將描繪之物象鑄刻於其上。中國的石刻畫像自然屬於後一種，在佛教藝術以前，中國從未有過類乎希臘的浮雕。但中國的石刻畫像也有好幾種，如孝堂山和武梁祠的刻象，因為其底地磨平，陰勒的淺條用得豐富而巧妙，所以尤近於繪畫，像南陽石刻都是平淺浮雕而加以粗率勁直的淺條陰勒，和繪畫實在有相當的距離。所以我對於中國的石刻畫像，也想大別為兩種，其一是擬浮雕的，南陽石刻屬於這一類，其二是擬繪畫的，孝堂山武梁祠的產品是屬於這一類。至於傳世朱鮪墓畫象，山左金石志曾指摘為唐宋以後物，細察畫像上的人物和背景，綫紋的配置，確然是含有吳道子式的風度。費瑄論述漢畫風格，以朱鮪墓畫像為底本，^{註二八}於是其引人入勝的論議，不免有些徒勞之感。我以為與其用石刻畫像當作繪畫，毋寧用墻磚畫象當作繪畫，因為有些墻磚畫像乘磚坯將乾未乾而施以刻畫，筆致鋒利，和營城子的壁畫如出一轍。^{註二九}總之，尤其是南陽的石刻畫像，我們應該從繪畫裏分別出來，放在其獨自的系統內觀察。

希臘的浮雕，大抵刻於石棺，墓表（Stele）及神祠的石砌上面；討論希臘浮雕，必連帶及其所依附的建築。同樣，中國的石刻畫像，刻於石棺，石闕以及享堂石室上面，我們希望有人作一翻精密的調查和有計劃的考察，使我們對於石刻畫像及其建築

獲得更確實的認識，並且使石刻畫像更顯出其獨自的價值。

二十五年，九月十日，寫於南京。

註一 孫文青南陽漢畫像訪摺記，金陵學報第四卷第二期；關百益南陽漢畫集（民國十九年，中華書局）

註二 參看神州國光集第八。

註三 漢書六十八，霍光傳。

註四 參看滕固霍去病墓上石蹟及漢代雕刻之試察，金陵學報第四卷第二期。

註五 見葉弈苞金石錄補卷六。

註六 見王懿榮漢石存目卷下（羅校本）。

註七 後漢書七十二，本傳。

註八 崔寔政論，見嚴可均輯全上古三代秦漢三國六朝文，後漢文卷四十六。

註九 潛夫論十二，浮侈篇。

註一〇 照片爲董彥堂先生所攝，墓圖亦從董先生的底稿抄繪。拙文得董先生指示處甚多，謹此誌感。

註一一 嚴可均前引書，後漢文卷五十四。

註一二 參看張寶德輯漢射陽聚石門畫像彙考，收入金陵叢刻。

註一三 其影片可參看滕固前引文。

註一四 參看馮氏石案三。

註一五 嚴可均前引書，後漢文卷六十九。

註一六 太平御覽卷一八八所引。

南陽漢畫像石刻之歷史的及風格的考察

註一七 見洪頤煊平津讀碑記卷一。

註一八 殿可均後漢文卷八十八。

註一九 此據殿可均前漢文卷二十一，文選無兕以下文。

註二〇 參看 Fischer, O., Die Chinesische Malerei der Han-Dynastie S. 115, 1937, Berlin.

註二一 鹽鐵論卷二刺權篇。

註二二 前引仲氏昌言。

註二三 趙邦彥漢畫所見遊戲考，國立中央研究院歷史語言研究所集刊外編第一種，慶祝蔡先生六十五歲論文集上冊。

註二四 樂府詩集五十三。

註二五 殿可均前引書，後漢文卷五十三。

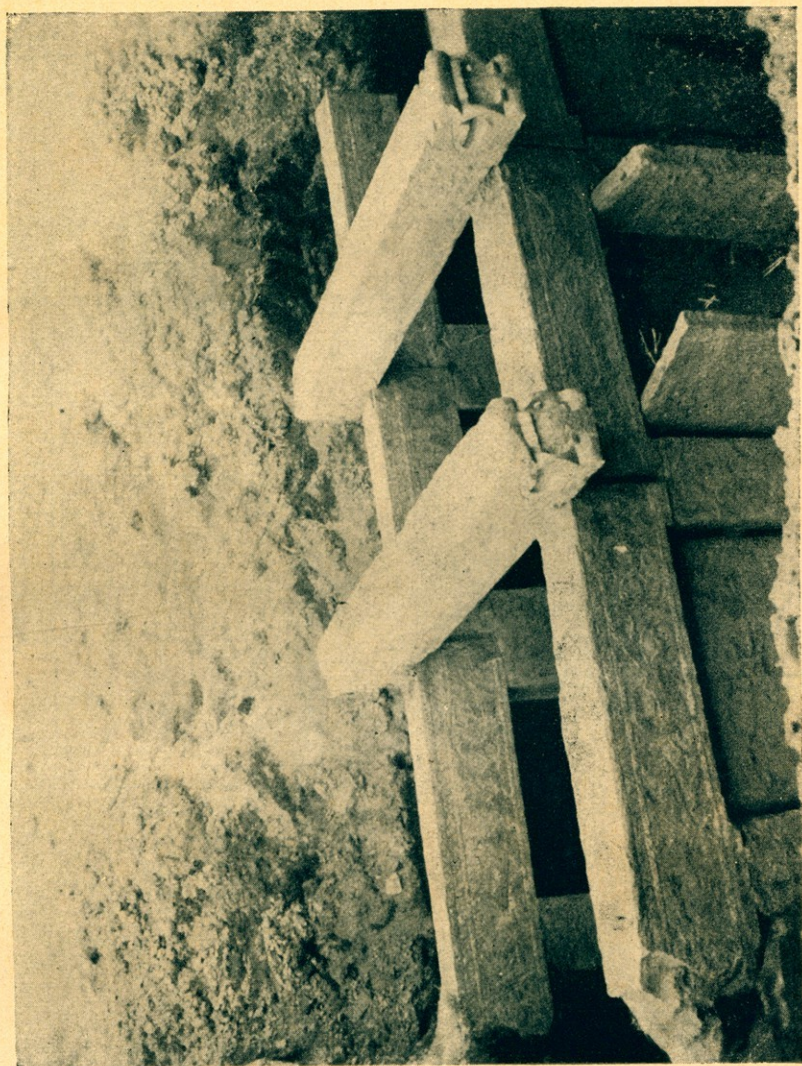
註二六 參看 Fischer 前引書五十八至七十三圖版。

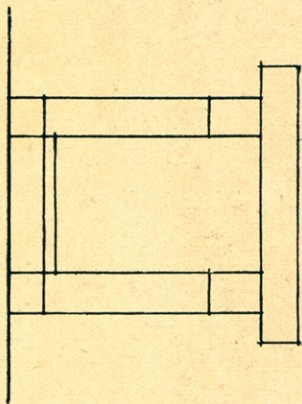
註二七 參看管城子，東方考古學叢刊第四冊，一九三四年東亞考古學會印行。

註二八 參看 Fischer 前引書一〇七面以下，論「描寫之風格」(Der Stil der Darstellung)。

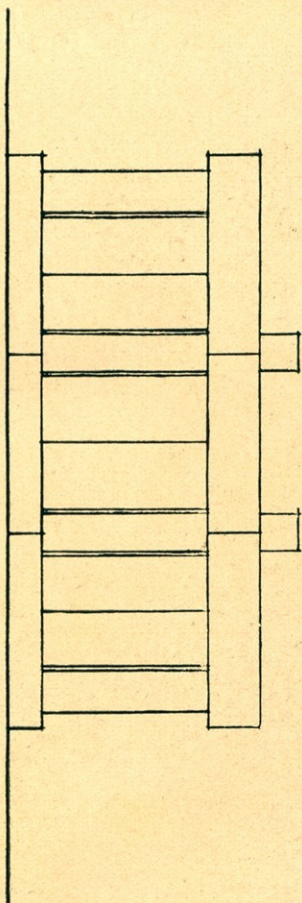
註二九 參看王振鐸漢代廣碑集錄第八第九圖，北平考古學社出版。

第一圖 南陽草店漢墓石室

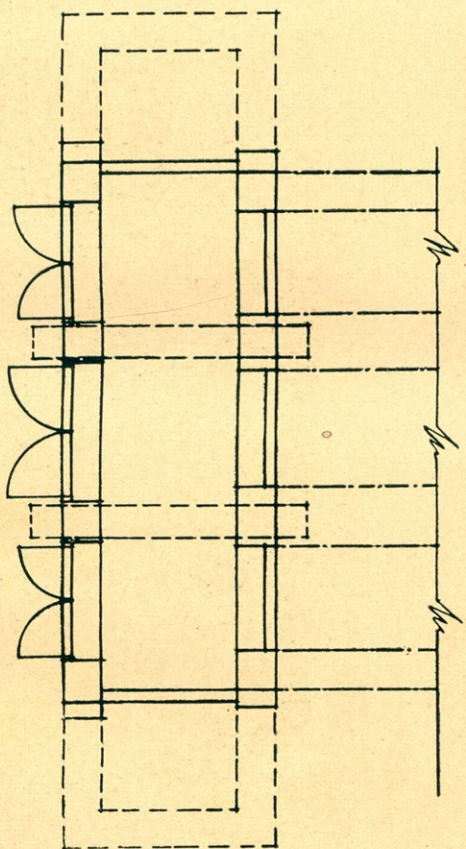




前
面
視



側
面
視



平
面
圖

南陽草店
梁基圖
標立堂堂
先生座本
繪製

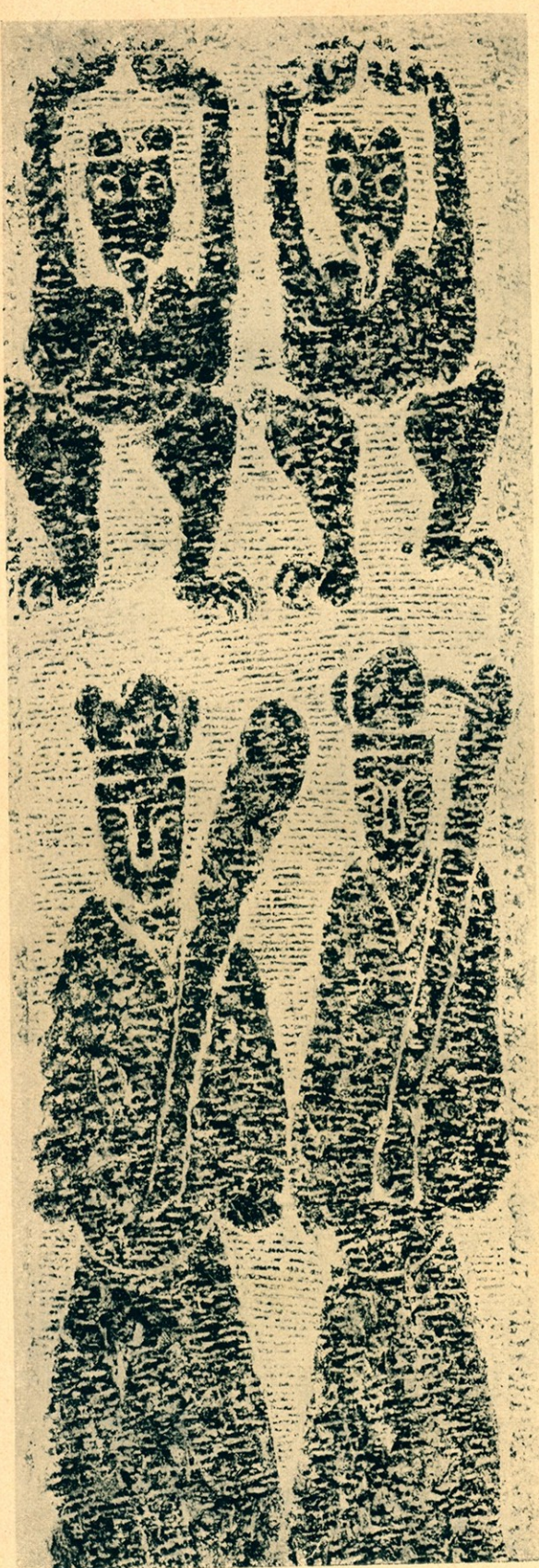


第三圖 草店漢墓石室門鋪首



原圖大小一二二×三八公分

第四圖 草店漢墓石柱雙人象



原圖大小一二六×四六公分

第八圖 戲二麟(石存砂崗店)



原圖大小一五二×三七公分

第九圖 人獸搏鬪(存地未明)



原圖大小一〇六×三二公分

第十圖 草店墓楣虎與兕鬯



原圖大小一一六×三五公分

第十一圖 草店墓射獵圖



原圖大小一五〇×三四公分

第十二圖 男女帶侏儒舞(石存城北阮堂)



原圖大小一〇二×五八公分

第十三圖 象人或角氈(石存隴西寨)



原圖大小二四六×四五公分

第十四圖 鳴鼓舞蹈(石存石橋鎮)



原圖大小一一〇×四三公分

第十五圖 草店墓樂舞圖之一



原圖大小一四九×三三公分

汪龍莊先生致湯文端七札之記錄與說明

蔡元培

龍莊先生，循吏也，亦史學家也。現代史學家陳援菴先生得其手書七札，甚珍重之，爲付裝潢，而徵跋於胡適之先生。胡先生於夢痕錄餘中求得敦山敦甫皆文端別號之證，而且抄得汪先生自記第一札之要語，誠所謂探驪得珠，所餘皆鱗爪矣。而陳先生又徵跋於余，余不得不撥拾東雲之一鱗，西雲之一爪，以充篇幅。適友朋中慶祝張菊生先生七十生日之紀念冊，亟須繳稿，余正覓題未得。因思張先生自六十歲以後，擺脫他事，專致力於百衲本二十四史之校訂，幾於寢饋皆忘，其有功於史學，何遜於昔之汪先生，今之陳先生？查汪先生享年七十有八，湯文端享年八十有五，汪先生札中所舉之人物，魏文靖享年八十有九，毛西河八十有五，紀曉嵐八十有二，鮑以文八十有七，阮文達八十有六，戴可亭九十有五，無非年高而德劭，以之介壽，較爲適宜。得陳先生之同意，遂以此塞責焉。

正月三日

為公夫人惠臨敬詢

潭禧地佳茲就回 家言做官原

在勞苦一活同之快慰善以

從未士氣官歲皆因不明此義

廿九日時今

閣下以此語

親以此志許 國為稔儒為名臣呈第

為桑梓人中哉 却祖病廢終

生更年他况為

閣下持王黃武之助天家御自幸矣

汝盜劫之約 阮三下牽不及一月

大案三破以可且堵已先受其惠滋

而之漕務六清真大佳經濟也 新理

眼官亦亦局亦候更惡之其以順泰

性視河凍需產那會不盡 輝 輝

敷甫尚之志先生 閣下 初四日

王才札後仰 謹登

右影印第三札墨蹟

汪龍莊先生致湯文端七札之記錄與說明

弟自王子旋里得見曲江風度卽與十二兄言

閣下必當爲桑梓第一人並常與同人

兒輩

數數言之今乃始基深自幸相契之

有真相期有在不敢以俗例道賀所喜者

堂上盛年具慶

閣下他日可以黑頭言色養此則

尊大人純孝之美報

閣下能以福德承之爲可欽羨耳讀重午日

手書初入詞垣酬應叢集時卽荷

垂念草土病夫足見

十四兄老先生古心高誼兼徵局度從容異時遠到之模實忻且感鄙性樸戇向

承

閣下虛懷過愛每有所言不知自檢聞者或訝其率而

閣下優容採納幸矣

來翰商及立身之要爲學之方所見者大非專務進取之士所可幾及弟老而無

聞何足知此然守身二字是

弟

一生功力出處不同守之境界亦別惟正路是由

腳踏實地無論遭際總可頭頭是道弟閱事近五十年所見仕路人不少大概走

此一路者畢竟懶撲不破故鄙見以存誠務信爲本充之可以希賢約之亦不失爲端人功名事業根基於此皆可自立

閣下醇篤開朗未審以爲然否

閣下詞章之學之才卽今所就已爲詞垣冠冕弟向謬論學以致用爲要玉堂儲才爲異日大用凡古大臣處常處變之所歷今國家大經大法之所在及古今事勢不同之故須於讀書應事時一一究心則刻刻皆有進境皆是經濟吾鄉先輩西河先生之文學終不若文靖公之勳望也

閣下英年篤志何所不成願勿僅以文人自勵是則區區之素所望於

閣下者敢因下問而一布之弟近日眠食如常書亦倦檢其衰可知率候

陞安不敢令兒代繕力疾草草不備上

敦山十四兄老先生閣下弟汪輝祖頓首 六月八日

可亭先生得聞乞代求雙節文字爲禱

培兒稟筆請安

仲夏一函奉答昨聞 十一兄言不隨書籍同寄想早荷

照入矣詞林工夫

閣下儘足望

十四兄老先生讀書通古今儲他日致用之本弟謬謂今日需才孔亟不學者既蹈無術徒以粉飾爲能務學者又多迂疎於時事無濟故有一分識力始有一分事業此則非通達事理稽古有素者不足以當之

閣下年力志趣皆優爲之幸勿以詞章自隘也

潭府安嘉十一兄又入仕途日前言別弟亦不作世故語贈之恃

閣下交好故耳弟今年精神大憊不茹齋而不知肉味者五月於茲執筆更苦舉步必得人扶掖生眞如寄矣尙有請者近日才人輩出

閣下必多相識舊存 先慈事實二本附呈

左右千萬爲弟擇人而請期其必得弟一息尙存此念一息不輟數十年專賴知交推愛今日所恃惟

閣下一人知我最深切禱切禱臨緘翹切順請

陞祺不旣 培壕兩兒稟筆請安

敦山十四兄老先生閣下愚弟汪輝祖頓首 八月五日

正月二日

尊公大人惠臨敬詢

潭禧增佳並稔寄回 家言做官原應勞苦一語聞之忭慰無似從來士習官箴皆因不明此義其趣日非今

閣下以此語慰

親以此志許 國爲醇儒爲名臣豈第爲桑梓人望哉 輝祖 病廢餘生更無他說爲

閣下捧土益岱之助矣家鄉自去夏後盜劫公行 阮公下車不及一月大案立

破民可安堵已先受其惠浙西之漕務亦清真大臣經濟也 輝祖 眠食如常而步

履更艱無可如何順候

陞祺呵凍濡毫欲言不盡 輝祖 頓首上

敦甫十四兄老先生閣下 初四日

去冬奉札敬繳 謙姪

輝祖 頓首奉答

敦甫十四兄老先生閣下二月六日得人日

手書不啻面晤並

惠到徵言二首具見吾

兄錫類之仁感佩不可言似徵詞一事弟親爲之尚不易得况代爲請乞乎必請之非了世故而應之者亦有至情方可不朽吾親

兄勿訝其不易也弟以無足輕重之人而三十年來求無不應全仗吾友沈青齋

啓震 邵二雲 晉涵 孫遲舟 辰東 三人鼎力三君始皆孝廉彈力徵求有未得者 弟

復到京面懇初集有終未識面者皆三君力也故間有代作後見面而復改正書示者惟其難是以佳能事固不受促迫耳 任子田先生曰如欠龍莊債吾知必不以負約絕交欠龍莊雙節詩文則不得不措其一種真性人亦何忍負之 子田先生已作古人念此語猶爲泣下紀曉嵐師曰子乞言時尙爲諸生今已作選人二母去世已久猶以此事爲急至誠可格豚魚我豈豚魚不若者然非愜意不敢以應今所刻五古蓋親見其三易稿兩易韻矣伏望吾

兄勿訝其難而諄告以白首孤兒待報九原之誠其庶有憫而許之者世世子孫當銘

大德也弟倖眠食如常惟步履更難作字更苦穀陸言

兄留心經濟甚慰惟有治人無治法六字真當今要語以

聖天子洞悉民隱爲百姓謀利益者百姓不能自言

至尊曲折代言之弟草土餘生每讀

恩綸不覺涕零而親民者若惟恐民之知也真不解其故利於民則不利於官藉彌補虧空之一言下以欺民上以欺大吏爲大吏者亦若虧空必可彌補忍受其欺而不問究之彌補何如民不能知大吏亦不能權其實在出入而確核之大吏無不潔己州縣愈可肥家官不愛民民不親官弟生如寄未知虧空何時補足而聖恩之實能逮下也

兄不從此處留意則積儲亦病民之術耳病手不能多書順申謝悃並候

升祺不宣庚申四月廿三日輝祖再頓首

謙姪叩繳 培壕兩兒侍筆請安

輝祖頓首上

敦甫老先生閣下七月二日得五月廿三日

手書並徵示贈言二首皆自有作意古人所謂事情相稱者非應酬之作固由大君子錫類之仁然非

閣下之推誠以求何能致之銜感五中言不能喻前後 五公已令兒坊代謝並乞多多轉道餘有乞而未得者祈

命兒坊亦爲親叩向者初集皆蒙良友布悃已登姓氏卷首二集俱是親求今初集之刻入作者詩文本集已二十餘家良友之德沒齒不敢忘今將沒齒矣而

閣下念之諒之一至於此真求之而不敢必之乃得之如是是先人之靈爽憑之也當且有報於冥冥者非輝祖所能知矣抑有重望者鮑以文兄得明雙節堂跋

旌於宣德年跋於嘉靖中皆撰人姓氏而節婦姓里無攷輝祖附刻二集後輾轉

屬攷竟不可得昨年兒子於書肆舊裘中得抄得堂記一篇佚作者姓名而小序

所載事蹟與跋相合節婦是妯娌夫姓朱子爲侍御是以作者多達人名士佚名之人似係明末人以二百餘年元仍尙爲徵文見朱節婦之流澤甚長竊以望之子孫而輝祖不肖恐不能得之是可懼也

閣下德學並懋祈有以訓兒輩耳輝祖精力大憊觀所寫字可見其概昨得句云

萬一加年兒福命尋常送日病時光其意當

閣下知之草草敬請

升安屢札

謙光溢分折福之至不勿再爾餘不盡言諸維

丙照 十二月十三日 輝祖再頓首上

弟今真木偶一切兒培自能面言惟屢荷

徵詞以寵先人感難言似各處兒培禮應代爲叩謝乞

十四兄命之有應乞者再令親叩 可亭先生幸

閣下轉爲致意培當以年家子面請也此時除乞言外更無一事到心頭矣廢物
可愧草候

升安不一

敦甫十四兄老先生閣下弟汪輝祖頓首 三月六日

閣下今在詞垣有聲望爲大君子所推重輝祖爲二母乞言後啓曰□□沒齒□

□□矣且有道德而能文章者多萃於京師老病無以自通事實五本乞

閣下爲我求之卽沒齒幸勿孤此志也 輝祖頓首

表章里人亦公之事也不敢以時日計又懇

右錄七札全文

汪龍莊手札七件，是陳援菴先生收藏的。援菴先生知道我敬重龍莊，所以他要我寫幾句題記

這七札是寫給一個人的，其人字敦山，又字敦甫，是龍莊的同鄉，其時已在詞垣。

我從蕭山王端履的重論文齋筆錄裏偶然發見「湯敦甫協揆」之稱，因檢續碑傳集，知敦甫是湯文端金釗之字，文端是嘉慶四年（西曆一七九九）進士，改庶吉士，授編修，其年代正相符。後檢龍莊的夢痕錄餘，於嘉慶四年下有云：

湯敦甫 敦山更號 選庶吉士，

敦山之字不見於魯一同所撰文端神道碑，僅見於龍莊自傳及此諸札中。錄餘又云：

六月初四日得敦甫書，問立身之本，爲學之要。余雅重端甫植品，語多誠勉，敦甫不以爲戇，書皆獨見懇摯，因答以行己須認定脚跟，腳踏實地，事事存誠務本……學必求其可用，凡朝廷大經大法，及古今事勢異宜之故，皆須一一體究，勿以詞章角勝……手書數百言貽之。（端甫當作敦甫）

龍莊所記卽是七札中的第一札。此札是他很看重的，故自記其大意，但全文久已失傳，豈料我們在百三十六年後居然得見這封懇摯的手札的原筆，可稱一大快事！四十年後，湯文端因保舉林文忠去位，可算是不曾辜負那位忘年老友的期望。

第一二札作於嘉慶四年。第三札作於次年正月，所稱「阮公下車不及一月，大案立破」此案亦見於夢痕錄餘，雷塘菴主弟子記失載。第四五札均作於同一

年（一八〇〇）第六札是汪繼培帶去的；考錄餘，繼培於嘉慶七年（一八〇二）三月八日離蕭山，此札作於三月六日，在諸札中爲最後一札，第七札無年月，應與前五札略同時。也許是給別人的，因爲蕭山那時還有兩位翰林。

民國廿四年八月廿五夜 胡適敬記

右錄胡跋全文

可爲胡跋補充者，第一爲湯文端寸心知室存稿卷六有祭汪龍莊先生文，大半以汪先生第一札爲根據，今全錄於左而加以按語。

維嘉慶十有二年，歲在丁卯，四月甲申朔，越二十四日丁未，翰林院編修湯金釗謹於京師之光明道觀，設位致祭於教授文林郎湖南永州府寧遠縣知縣晉封奉直大夫龍莊汪先生之靈。（按汪先生卒於丁卯三月二十四日，是文作於一個月後）釗年廿一，獲拜先生，時爲先生書介壽幀。先生謂釗，字秀在骨，似韓城師，來者必發。繼是相見，論詩論文，剴切誘獎，聞所未聞。先生稱釗，吾蕭第一，釗聞後巡，背汗面赤。先生風采，重正樸方，先生言論，暢達剛直。釗性選悞，不敢俗抗，每一見歸，氣挾以壯。（案此一段與第一札「弟自壬子旋里至數數言之」相應。）釗領鄉薦，釗入詞垣，先生喜甚，諄諄寄言。教之守身，腳踏實地，務信存誠，正路是自。我五十年，閱人不少，走是路者，畢竟不倒。學以致用，鑒古適今，讀書應事，一一究心。昔鄉先生，西河文學，不若文靖，勳望卓

聲。近世學者，多蹈迂疏，訓詁辭章，於事何補？玉堂儲才，爲異日用，幸勿自隘，薰馬摘宋。劍媿先生，無能樹立，碌碌浮沈，有傳不習。（按此一段與第一札）今乃始甚至敢因下問而一布之。相應。先生篤孝，慕兩節母，言輒涕洟，流淚入口。徵辭海內，要諸沒齒，千里懇誠，書屬小子。云昔吾友，有沈（啓震）邵（晉涵）孫（辰東）今仗閣下，待報九原。劍負先生，乞一遺百，先生書謝，讀令人泣。先生病風，手足偏攣，札必手寫，點書屈蟠。（按此一段與第二札）『近日「人才輩出」至「最深禱切」』第四札「二月六日得人日手書至銘大德也」第五札「七月三日得五月廿三日手書至祈有以訓兒輩耳」第六札「惟屢荷徵詞」至「更無一事到心頭矣」及第一札不敢令兒代繕力疾草草不備」等相應。王戌之秋，劍喪大母，請急省親，趨謁左右。入拜牀下，執手誦誦，肺腑之語，感慨深談。爲劍強起，肆筵設尊，云匪宴賓，謝君乞言。季君繼培，行掖食飢，笑顧劍言，此子有志。他日如幸，繼君而起，我心則降，恐不能俟。劍對先生，世德深厚，天錫之福，必大且久。先生雖憊，功普行全，神明扶持，壽其克延。（按此一段關係，夢痕錄餘未記。）甲子秋闈，季君爲魁，爰暨伯兄，公車並來。詩賀先生，先生和答，疊韻連篇，神思周匝。（按此一段夢痕錄餘記之。）季君聯捷，爲郎吏部，觸暑長途，棄官將父。有客南來，輒詢起居，聞說加餐，康寧勝初。私喜老成，有益邦族，先生之壽，鄉黨之福。胡不憇遺，召歸天廷，聰明正直，決爲神靈。有札在笥，有詩在壁，思音懷容，如聆如

觀。先生孝子，先生循吏，先生著作，才學識備。列於行狀，詳於墓誌，劍復何言？述劍契誼。先生已矣，劍則依然，何以副知臨文涕漣。嗚呼哀哉！尚饗！

其次文端賀詩見寸心知室存稿卷二。「汪厚叔秋闈報捷，詩以賀之。巍巍雙節重天官。又庇孫枝綴桂叢。叔重儒宗經訓闡，孟堅家學史裁通。」尊公龍莊先生著二十四史同姓名錄行世。「丹霄鳳翽鳴岡日，碧海鯤乘破浪風。並駕公車兄及弟，半人應健八旬翁。」尊公患偏廢之證，故云。「按夢痕錄餘嘉慶九年「自培倖售朋友多爲余慶，音書絡繹，湯敦甫書後繫以示培詩，情甚懇摯。」詩已見前，惟錄餘無原注，「余次韻一首，口授壕兒書答。敦甫常代徵雙節詩文，再次元韻奉謝。」此文端祭文中所以有先生和答，疊韻連篇，神思周匝等語也。

復次人證：

第一札之西河先生 西河爲毛先生奇齡之別號，亦蕭山人，康熙十七年應博學鴻詞試，授翰林院檢討，卒年八十有五。所著經學及文學書甚多，見李元度國朝先正事略三十二卷。

湯文端寸心知室存稿，有毛西河先生史館入直圖爲王南陔中丞賦七律四首。

文靖公 文靖爲魏先生驥之謚。驥字仲房，亦蕭山人。明永樂中，以進士副榜授松江訓導，歷官至吏部尚書。景泰元年，年七十七，致仕，八十九歲卒。「見明史一百五十八

卷。

第一札及第六札之可亭先生。可亭爲戴先生均元之別號，均原字修原，江西大庾縣人。以乾隆四十年成進士，歷官至文淵閣大學士。道光二十年卒，年九十有五。（見國朝耆獻類徵初編三十六卷包世臣及梅曾亮所作墓碑。）寸心知室存稿卷三有壽戴可亭師七十七律四首，又有予告大學士戴可亭師重宴鹿鳴恭賀七律一首。第四札之沈青齋。青齋名啓震，桐鄉人，病榻夢痕錄卷上二十八葉云：「三十六歲館平湖，桐鄉沈青齋館西席，訂交焉。青齋爲人豁達，通達事理，重交游氣誼。庚辰舉人，後由己丑科中書官山東運河道，署總河。引疾歸。」又病榻錄餘六十六葉云：「嘉慶六年，一秀水沈吏部帶湖（叔瑛）過訪，言沈青齋卒於署河庫道任，時已補山東運河道，未及聞命。余與青齋結契，始於爲二母乞言，交深痛切，更不第惜其用之未竟已也。」

邵二雲。二雲名晉涵，餘姚人，乾隆三十年舉於鄉，三十六年成進士，因開四庫館，賜編修，終於翰林院侍讀學士。著有爾雅正義南都事略等書，見國朝先正事略三十五卷。

孫遲舟。「雙節堂庸訓卷六述友云：遲舟名辰東，初名宸，歸安人。乾隆壬辰舉禮部試第一，第一甲第二名進士及第，授翰林院編修。先是歲丙戌，遲舟方持父服，課平湖

知縣劉冰齋二子學。余治申韓家言，佐平湖幕，稱莫逆交。甲午丁內艱，主講東陽書院；余客海寧，屢寄文字商正。丙申，余再館平湖，遲舟服闋，過余敘別。明年，遲舟舉男，余舉女，因有昏姻之訂。是爲庚子之春。廿年秋，分校順天鄉試，卒於闈中。」

任子田先生 案子田爲任先生大椿之別號。大椿興化人，乾隆三十四年二甲一名進士，授禮部主事，五十四年卒。年五十有二。著有弁服釋例、深衣釋例、小學鉤沈等書。（見國朝先正事略三十五卷。）

紀曉嵐師 案曉嵐爲紀文達公之別號；文達名昉，河間獻縣人，乾隆丁卯領順天鄉試解額，甲戌成進士，選庶吉士，授編修。歷官至協辦大學士，嘉慶乙丑卒。年八十有二。（見國朝先正事略二十卷。）又案病榻夢痕錄卷一云：「今兵部尚書河間紀曉嵐先生，余乞雙節言久矣，往反未見，先生見越女表微錄，甚契，屬邵二雲約日來候，余因走謁，蒙賜五言古詩一首，相賞篤至。余嚮讀先生闡藝，鄉會二試，實有淵源，因修弟子禮。」此所以稱曉嵐師也。

穀陞 案穀陞爲王先生宗炎之別號。宗炎，蕭山人，乾隆進士，截取知縣，杜門不出，以文史自娛，著有晚聞居士遺集。（見商務印書館本中國人名大辭典。）案寸心知室存稿卷二有寄呈王穀陞師七律二首，第五句注，「師主講紫陽，每課於交卷時卽批發。」又會稽徐氏所刻元史本證，附有汪龍莊行狀，爲王宗炎所撰，可以見穀陞與汪

湯二氏之關係。

第五札中之鮑以文。案以文爲廷博之字，歙縣人。病榻夢痕錄卷上，乾隆四十二年，交歙縣鮑以文。以文諸生，博通典籍，爲人醇雅有氣誼，世所稱知不足齋主人者也。又錄餘，嘉慶七年十一月十二日，以文挈其家孫來，好學可愛。以文性畏江行，北不渡揚子，東不渡錢唐，庚申以來，念余三顧，皆於冬月。長余二歲，精力甚健，聚談竟日，意興甚適。……十五日，晨興礎潤，以文慮風雨，汲汲西渡。又云：「十年十二月十二日，鮑君以文東渡，喜陰雨連日，藉可信宿盤桓。予交以文四十年，雙節詩文，刻碑鏤版，具費心力。爾來歲一訪予。今年七十有八，精神愈健，談說舊事，靡靡可聽；於書籍尤殫見洽聞；予勸其錄記異同存佚以資攷訂，以文每笑領之，至今尚未屬筆。……十七日，以文病頭暈，急西渡，余用自危也。」

復次事證。第四札有云：「以聖天子洞悉民隱，爲百姓謀利益者，百姓不能自言，至尊曲折代言之。弟草土餘生，每讀恩綸，不覺涕零，而親民者若惟恐民之知也。真不可解。」案夢痕錄餘：「嘉慶四年，今秋欽奉上諭，買補倉穀，在豐稔鄰縣，按照時價，公平採辦。不許向本地派買。近換條銀，每錢抄制錢一百八九十文。冬月，又奉上諭，條銀一項，例應民間自封投櫃，其鄉民向有折交錢文者，若徑行禁止，恐小民不諳銀色，反受胥吏愚弄。各督撫務於開徵之先，案照時價估定折銀上庫之數，每兩徵大錢若干文，

出示曉諭，聽民自便，毋許絲毫浮收，仰見聖天子體恤民隱，洞悉幽微。五年，上年恩諭完納銀糧，照依時價。大憲二月發示，鄉民未見。是時庫銀一錢直制錢一百八文，而櫃書銀匠收而浮冒，遂滋物議。「卽第四札中之本事。」

第五札 「鮑以文兄，得明人雙節堂跋」至「有以訓兒輩耳，」案夢痕錄餘有云：「往歲丙午，以文贈前明雙節堂卷跋墨蹟，跋稱詩文若干，高大王父侍御公乞名卿碩儒之筆以闡揚二母貞懿云。末題七代孫曾省識。詩文既佚，侍御及二母名氏里居均不可考。余以事類吾母，附刻贈言續集，欲按跋蒐採以還舊觀。十餘年來，惟仁和朱朗齋文藻錄寄二詩而事蹟又復歧異。今秋書賈以明人集覓售，中有雙節堂銘寫本，急取讀之，始知雙節爲永樂初常熟朱昌妻錢，昌弟亮妻陳，侍御則亮子鉉也。十月間，貽書昭文張比部理堂燮，屬訪朱氏顛末，二十二日得復書寄邑志各傳及詩文五首，事蹟於是大備。余得銘後，乞山舟先生題識，先生大書「雙節一揆」四字於卷端并爲作跋。烏程陳廣文無軒焯取全卷錄於寓賞三編。二母洵不朽矣。」所記與第五札所敘，小有異同，而較爲詳悉，故錄之。

第五札 「今初集之刻入作者詩文本集，已二十餘家。」案夢痕錄餘嘉慶五年記：「見竹汀宮詹文集，刻所撰先人傳銘，命繼坊過蘇親謝，曷乞贈言，今見入彙者，文則盧學生文翀抱經堂文集，朱太史士瑋梅厓文集，吳祭酒錫麟有正味齋集，魯編修仕驥

山水居士外集、鄒孝廉方鏞大雅堂集、羅孝廉有高尊聞居士集、邵學士晉涵南江文

鈔。詩則杭太史世駿道古堂集、吳侍講壽昌虛白齋存稿、張徵君雲錦蘭玉堂集、朱明

府坤餘暨叢書、徐明府志鼎吉雲草堂集、吳孝廉蘭庭南雪草堂詩集、鍾明經駕齋海

六詩鈔。賦則陶州司馬廷珍午莊賦鈔、閨秀、則屈鳳輝步月樓詩鈔、沈彩春兩樓集、潘

素心不櫛吟、總集、則越風、兩浙輶軒錄、詩話、則戴太常聯吳興詩話。先人均得附以傳

矣。又嘉慶八年記：「讀帶湖雙節賦注，知二林居集載書雙節贈言後。二林居者，彭

進士紹升集名也。近年見贈言刻入本集者，又有朱學士筠笥河文鈔、朱相國珪知足

齋集、吳槎客騫拜經樓詩鈔。未見者當更多矣。」合於札中二十餘家之數。

復次瑣證 文端少於龍莊先生，又爲世交，第三札有「去冬奉札敬繳謙姪」語，第

四札又有「謙姪叩繳」語。第五札又有「屢札謙光溢分，折福之至，不勿再爾」等

語。蓋文端致函自稱「姪」也。然龍莊先生致函文端，於十四兄下必有「老先生」

之稱，案清代皇朝詞林掌故卷四十七：「故事前輩與後輩相見，稱後輩老先生，自稱

學生。」履園叢話：「明時稱翰林老先生，雖少年亦稱老先生。」稱謂錄：「案今國初

稱相國曰老先生，大學士，掌院學士，教習庶吉士，稱庶常，並曰老先生。」然則札中之

老先生爲當時對庶吉士之通稱也。

其他更瑣者略之。

廿五史篇目表

黃炎培

弁言

史之爲用，縱橫而已。同時異事，橫讀而察其系聯。同事異時，縱讀而識其進退。拘乎一事一時，史之用不彰，讀史之趣亦莫獲。自史家斷代爲書，一代之典章制度，朝野人物，亦既燦然。盡此一代，復治一代，積材雜，積時久，用志紛矣。況乎人事既繁，而欲敷門屏俗，長期修習，蓋亦大難。余幼讀史，初治顧錫疇疇綱鑑正史約。斷代史書，則馬班范陳四家而已。自餘并涉獵而弗遑也。壯年，困於服役，乃感讀書過少之弊。而長日卒卒，一編入手，鮮克有終。無已，取歷代史書篇目大致相同者，排比成表，張之座右。治事修學，凡有取材，必於是乎參閱。例如檢漢藝文志，接檢隋唐之經籍，新唐宋明之藝文，他史不用窺也。史漢並讀，其味醴醴，既有然矣。新舊唐，新舊五代並讀，方知歐宋目光迥異凡俗。而劉薛之書，取材較豐，亦殊有獨到處。至於魏志釋老，宋傳道學，元傳工藝，皆夔絕今古。凡此，非依表縱讀，不可得也。斯表之成，亦既有年。顧弗復整理。茲者，取製版之便，析成三表，一、爲書志，二、爲表紀，世家，傳。廿四史益以新元史，成廿五史篇目表。昔人謂一部廿二史從何處說起，今積代滋多矣。然得此表，則舉重若輕，馭繁以簡，爲讀者稍節精力日力，或不無小補乎！

讀法

一本表專供讀史檢目之用。

二名詞下數字，示卷數。在書名下，爲全書卷數。在類名下，爲該類卷數。餘類推。

三名詞右上方數字，示次第。在類名上，爲該類次第。在篇名上，爲該篇次第。篇名既盡，則括示總篇數。

四於類，先書志，考，次表，次紀，世家，傳。書之下，表之下，傳之下，孰先？孰後？編者皆寓微意焉。

五本表編製繕錄，設有舛誤，容隨時發見改正。

民國廿五年除夕

